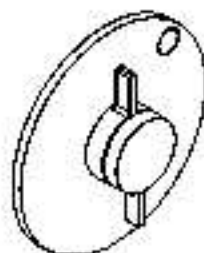
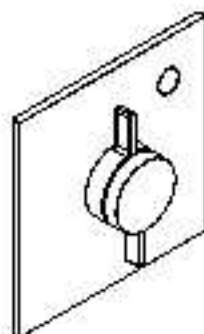


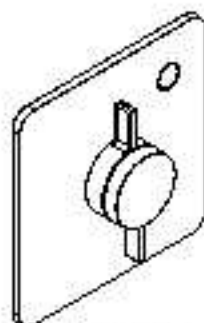
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4
EN	Instructions for use / Assembly instructions	6
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	8
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	16
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	18
CS	Návod k použití / Montážní návod	20
SK	Návod na použitie / Montážny návod	22
ZH	用户手册 / 组装说明	24
RU	Руководство по эксплуатации / Инструкция по монтажу	26
FI	Käyttöohje / Asennusohje	28
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	30
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	32
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	34
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	36
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	38
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	40
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	42
LV	Ieteikšanas pamācība / Montažas instrukcija	44
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	46
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	48
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	50
JP	取扱説明書 / 施工説明書	52
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збиранню	54
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	57
TR	Kullanım bilavuzu / Montaj bilavuzu	58
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	60
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	63



DuoTurn S
75618XX0 / 75618XX3



DuoTurn E
75617XX0



DuoTurn O
75614XX0

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quersch- und Scherkräfteverzugem Handschutze getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperentfeuchtungswecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die einen Alkohol- oder Drogenkonsumieren, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen dem Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transpanschläden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transp- oder Oberflächenschäden akzeptiert.
- Die Leitungen und die Armaturen müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Tabellen jeweils gültigen Installationshinweise sind anzufolien.

Technische Daten

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Heißwassertemperatur	max. 60 °C
Thermische Dehnkoeffizient	70 °C / 4 mm

- Eingesetzt gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser bestimmt.

Symbolerklärung

Kennzeichnungsfähiges Silikon verwenden!

Wartung (siehe Seite 67)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßige Überwachung mit manuellen oder regelndes Besinnungsver auf die Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Maße (siehe Seite 66)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 66)
freier Durchfluss

Servicetabelle (siehe Seite 70)

- XX = Farbcodierung
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Mattschwarz
- 70 = Mattweiß
- 82 = Brushed Nickel

Sonderzubehör (siehe Seite 70)
nicht im Lieferumfang enthalten

- Verfügen 5 mm (bei geringer Einbauniefe) #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13631000
- Verfügen 22 mm (bei geringer Einbauniefe) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- Verfügen 25-75 mm #13632000
- Verfügen 25 mm #13638000

Reinigung (siehe Seite 72)

Bedienung (siehe Seite 71)

Prüfzeichen (siehe Seite 72)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> Versorgungsdreh nicht ausreichend Siebdrückung der Brasse verschlunzt Richtflasse in der reparatur verschlunzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Versorgungsdreh prüfen Siebdrückung zwischen Brasse und Schlauch reinigen Richtflasse in der reparatur reinigen ggf austauschen (Teilenummer 894928000 (siehe Seite 67))
Kein Wasser, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"> Richtflasse in der reparatur verschlunzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Richtflasse in der reparatur reinigen ggf austauschen
Unvollständiges / Unvollständiges	<ul style="list-style-type: none"> Unvollständiges 	<ul style="list-style-type: none"> Unvollständiges



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors de montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure
- ⚠ Le produit se doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou mentales d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide

Instructions pour le montage

- Avec son montage, s'assurer que le produit s'adapte avec le montage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être réparé
- Les cordons et la robinetterie doivent être installés, réglés et contrôlés selon les normes en vigueur
- Les directives d'installateurs en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées

Informations techniques

Pression de service autorisée	max. 1 MPa
Pression de service conseillée	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle	1,6 MPa [1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Température d'eau chaude	max. 60°C
Débit maximal thermique	70 l/min / 4 min

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable

Description du symbole

- Ne pas utiliser de silicone carrossier de l'huile aéronautique
- Entretien [voir pages 67]
- Les clapets d'entretien doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositifs standards ou équivalents quant à leur fonction (au moins une fois par an)
- Dimensions [voir pages 66]
- Diagramme du débit [voir pages 66] débrillat
- Pièces détachées [voir pages 70]
 - 00 = Carrosserie
 - 01 = Chromé
 - 14 = Brushed Bronze
 - 14 = Brushed Black Chrome
 - 07 = Matt Black
 - 70 = Matt White
 - 82 = Brushed Nickel
- Accessoires en option [voir pages 70]
 - se faire pas game de la ferrure
 - Rallonge de 5 mm [pour profondeur de montage variable] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13631000
 - Rallonge de 22 mm [pour profondeur de montage variable] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
 - Jeu de rallonge 25-75 mm # 13632000
 - Jeu de rallonge 25 mm # 13638000
- Nettoyage [voir pages 72]
- Instructions de service [voir pages 71]
- Classification acoustique et débit [voir pages 72]

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	<ul style="list-style-type: none"> Pressoir d'alimentation insuffisant Joint film de docteur excassé Camaxle de claper au-verseur excassé/défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler la pression Remplacer le joint film entre la docteur et le flexible Remplacer la camaxle de claper au-verseur la remplacer le cas échéant #94928000 (voir pages 67)
Circulation appassée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec le biter fermé	<ul style="list-style-type: none"> Camaxle de claper au-verseur excassé/défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer la camaxle de claper au-verseur la remplacer le cas échéant
Fonctionnement de l'inverseur difficile / L'inverseur n'est pas équilibré	<ul style="list-style-type: none"> Inverseur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Charger l'inverseur

Safety Notes

- ▲ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ▲ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ▲ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ▲ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be tolerated.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14.5 PSI]
Hot water temperature	max. 60°C
Thermal discharge	70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water.

Symbol description



Do not use silicone containing agents and!



Maintenance [see page 67]

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



Dimensions [see page 66]



Flow diagram [see page 66]
free flow



Spare parts [see page 70]

XX = Color
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
14 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
82 = Brushed Nickel



Special accessories [see page 70]
order as an extra

- Extension Set 5 mm (when wall is not deep enough) # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13621000
- Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13621000
- extension 25-75 mm # 13622000
- extension 25 mm # 13628000



Cleaning [see page 72]



Operation [see page 71]



Test certificate [see page 72]

Fault	Cause	Remedy
Is effective air water	<ul style="list-style-type: none"> Supply pressure inadequate 	<ul style="list-style-type: none"> Check water pressure (if a pump has been installed check to see if the pump is working)
	<ul style="list-style-type: none"> Shower filter seal dirty 	<ul style="list-style-type: none"> Clear filter seal between shower and hose
	<ul style="list-style-type: none"> Backflow preventer cartridge dirty / defective 	<ul style="list-style-type: none"> Clear backflow preventer cartridge, exchange if necessary #94928000 [see page 67]
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	<ul style="list-style-type: none"> Backflow preventer cartridge dirty / defective 	<ul style="list-style-type: none"> Clear backflow preventer cartridge, exchange if necessary
Diverter rattle / Diverter leaking	<ul style="list-style-type: none"> Diverter defective 	<ul style="list-style-type: none"> Exchange diverter

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Dividere il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio, bisogna ridosso e guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere installato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da incrinazioni facili, psoriasi e/o sensazioni devono installare il sistema doccia solo sotto supervisione. Il prodotto non deve essere installato da persona sotto l'effetto di droghe o alcool.
- ⚠ Avvertenze! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno accettati eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare l'installazione e ritirare la garanzia se non sono conformi.
- Valore di riferimento di errore di installazione: tolleranze vigenti nel rispettivo paese.

Dati tecnici

Pressione d'uso	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura dell'acqua calda	max. 60°C
Differenziale termico	70°C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile.

Descrizione simbolo



Non installare allacare o allacare acido allacare.



Manutenzione (vedi pagg. 67)

- La valvola di sicurezza deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le norme nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



Ingontri (vedi pagg. 66)



Diagramma flusso (vedi pagg. 66)
parametri



Parti di ricambio (vedi pagg. 70)

- XX = Trasmissione
- 00 = Cronometro
- 14 = Braccia Braccia
- 14 = Braccia Braccia
- 67 = Mani Braccia
- 70 = Mani Braccia
- 82 = Braccia Braccia



Accessori speciali (vedi pagg. 70)

con controllo del volume di fornitura

- Pressione 5 min x serbatoio (in caso di riassempio esterno di acqua) #13612000 + #13628000, #13612000 + #13628000, #13614000 + #13612000
- Pressione 22 min x serbatoio (in caso di riassempio esterno di acqua) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13612000
- Pressione 25-75 min #13612000
- Pressione 25 min #13612000



Pulitura (vedi pagg. 72)



Procedura (vedi pagg. 71)



Segno di verifica (vedi pagg. 72)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarica d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> Pressore di erogazione insufficiente Granulazione del filtro della doccia sporca Cariccia del dispositivo anti-riflow sporca / difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Provare la pressione di erogazione Pulire la granulazione del filtro nella doccia e flessibile Pulire o sostituire la cariccia del dispositivo anti-riflow #94928000 (vedi pagg. 67)
Flusso reciproco, l'acqua calda viene spinta nella rubinetteria acqua fredda o rubinetteria chiusa o inversa	<ul style="list-style-type: none"> Cariccia del dispositivo anti-riflow sporca / difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire o sostituire la cariccia del dispositivo anti-riflow
Deviare d'uso / Deviare non corretto	<ul style="list-style-type: none"> deviare difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> sostituire deviare

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje debe utilizarse guantes para evitar laceraciones por el plástico nuevo o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de dichas superficies. Personas que se encuentren bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de dichas.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar si el producto cumple con las condiciones de transporte. Después de la instalación no se debe volver a sujetar el producto de transporte a las superficies.
- Las conexiones y la galleta deben instalarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directivas de instalación vigentes en el país respectivo.

Datos técnicos

Presión en servicio	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura del agua caliente	max. 60°C
Diferencia térmica	70°C / 4 min

- Seguir como el montaje.
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar el producto que no se le indique.



Mantenimiento [ver página 67]



- Las válvulas anti-retorno deben ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, es decir, una vez al año, por lo menos.



Dimensiones [ver página 66]



Diagrama de circulación
[ver página 66]
cada libre



Repuestos [ver página 70]

- XX = Acabados
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel



Opcional [ver página 70]

se indica en el sistema

- Largo 5 mm [en caso de pared delgada]
#13612000 + #13628000, #13612000 + 13628000, #13614000 + 13621000
- Largo 22 mm [en caso de pared delgada]
#13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000
- Perforación 25-75 mm #13632000
- Perforación 25 mm #13638000



Limpiar [ver página 72]



Manejo [ver página 71]



Marca de verificación
[ver página 72]

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	<ul style="list-style-type: none"> • presión reducida • Filtro de la red de la casa • Camello anmerario sucio o defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> • comprobar presión • limpiar/ Cambiar filtro en red de la casa • limpiar o cambiar el camello anmerario: 894928000 (ver página 67)
Flujo de agua cruzado agua caliente entra en la tubería del agua fría al revés	<ul style="list-style-type: none"> • Camello anmerario sucio o defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> • limpiar o cambiar el camello anmerario
Inversor va duro / Inversor pierde agua	<ul style="list-style-type: none"> • inversor defecto 	<ul style="list-style-type: none"> • cambiar inversor

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moet u ter voorkoming van letsel en schade de handboeken worden gelezen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsverzorging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en verwonden niet lettelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het toestel gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het toestel niet gebruiken.
- ⚠ Gebruik verschillende rassen de bod- en warmwater toevoer dient verneder te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product geïnstalleerd worden op een passende. Na de installatie wordt het toestel op de aansluiting van de waterleiding.
- De leidingen en armaturen moeten geschikt, geschikt en geïnstalleerd worden volgens de geldige normen.
- De installatie moet volgens de geldende installatievoorschriften worden uitgevoerd.

Technische gegevens

Werkdruk max	max 1 MPa
Aanbevolen werkdruk	0,1 - 0,5 MPa
Gevecht bij	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatuur warm water	max 60°C
Thermische expansie	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Beveiligd tegen reingschieten • Het product is ontworpen om water te verwarmen. 	

Symboolbeschrijving

- Gebruik geen zwaarteelke gereedschap
- Onderhoud** [zie blz. 67]
 - Keertkoppert moet volgens EN 806-5 regelgeving of volgens plaatselijk geldende eisen op het toestel worden geïnstalleerd. (Tegensprek is niet toegestaan)
- Matten** [zie blz. 66]
- Doorstroomdiagram** [zie blz. 66] vloeistroom

Service onderdelen [zie blz. 70]

- XX = Kleur
- 00 = Verchroomd
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Mat Black
- 70 = Mat Wit
- 82 = Brushed Nickel

Toebereiden [zie blz. 70]

- Het toestel moet worden geïnstalleerd op een
- Verlangt 5 min [bij gemiddelde waterdruk]
 - 13612000 + 13628000, 13613000 + 13628000, 13614000 + 13631000
- Verlangt 22 min [bij gemiddelde waterdruk]
 - 13617000 + 13628000, 13618000 + 13628000, 13624000 + 13631000
- Verlangt 25-75 min 13632000
- Verlangt 25 min 13638000

Reinigen [zie blz. 72]

Bediening [zie blz. 71]

Keurmerk [zie blz. 72]

Storing	Oorzaak	Oplossing
Wenig water	<ul style="list-style-type: none"> • Druk te laag • Zeefdrinking te dicht oer de vazen op • Tegelslagteppanosa verveld / defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk corrigeren • Zeefdrinking te dicht oer de vazen • Tegelslagteppanosa reinigen en indien nodig vervangen #94928000 (zie blz. 67)
Fresatoan, want watersnoei is gesloten maar er is te veel water leiding af uitgeleerd	<ul style="list-style-type: none"> • Tegelslagteppanosa verveld / defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Tegelslagteppanosa reinigen en indien nodig vervangen
Onsteking gaat zwaar / Onsteking lekt	<ul style="list-style-type: none"> • Onsteking defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Onsteking vervangen

Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved montering skal der bruges kardster for at undgå træskæreskader.
- ⚠ Prædatorer må kun bruges til bade, hygiejne og brændeopbevaring.
- ⚠ Børn skal også vaskes med flyvende, mælke og / eller sæbe. Begrænsninger må ikke bruges til brændeopbevaring eller opbevaring af papir. For at sikre en sikker udførelse af arbejdet eller arbejdet må ikke bruges til brændeopbevaring.
- ⚠ Sæbe ryk for at sætte i bade og vasker skal bruges.

Monteringsanvisninger

- For montering skal prædatorer monteres for røstspand. Efter montering skal de røstspand eller stader på overfladen ikke lægges.
- Ledninger og armaturer skal montere, styres og monteres i de gældende standarder.
- Installationen skal være i overensstemmelse med de gældende standarder, skal overholdes.

Tekniske data

Druktryk	max 1 MPa
Arbejdsdruktryk	0,1 - 0,5 MPa
Prædator	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Ystemperatur	max 60 °C
Temperatur	70 °C / 4 min

- Med røstbyggeri bør være i overensstemmelse med de gældende standarder.
- Prædatorer skal være i overensstemmelse med de gældende standarder.

Symbolbeskrivelse

Der må ikke bruges additivt vedligeholdelse.

Service [se s. 67]

- Følg EN 806-5 skal bruges til rengøring af overfladen med vand og røst. Rengøring af overfladen skal være i overensstemmelse med de gældende standarder.

Målene [se s. 66]

Gennemstrømningsdiagram [se s. 66]
for gennemstrømningsdiagram

Reservedele [se s. 70]

- 00 = Overflade
- 00 = Røst
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

Specialtilbehør [se s. 70]
til med leveringsmateriale

- Forlænger 5 mm [ved forlængerbyggeri dybde] #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13621000
- Forlænger 22 mm [ved forlængerbyggeri dybde] #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000
- Forlænger 25 - 75 mm #13632000
- Forlænger 25 mm #13638000

Rengøring [se s. 72]

Brugsanvisning [se s. 71]

Godkendelse [se s. 72]

Fejl	Årsag	Hjælp
Forkert værd	<ul style="list-style-type: none"> Forsyningsskyltet er ikke lukket Sees mellem bruser og slange er sænket Boarmekanik sænket / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Afpnevs forsyningsskyltet Reger sees mellem bruser og slange Reger boarmekanik, eller udstiftes den en sædværdig 8949 28000 (se s. 67)
Krydsflow, varmt vand i koldt vands ledninger og omvendt	<ul style="list-style-type: none"> Boarmekanik sænket / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Reger boarmekanik, eller udstiftes den en sædværdig
Omskifter går næg / Omskifter snar	<ul style="list-style-type: none"> Defekt omskifter 	<ul style="list-style-type: none"> Udstiftes omskifteren

Aviões de segurança

- △ Durante a instalação devem ser utilizadas lavas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de arestas vivas e de cantos.
- △ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- △ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem manutenção. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- △ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Aviões de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As rebagens e a montagem têm que ser realizadas, executadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como a plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento	max. 1 MPa
Pressão de funcionamento	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura da água quente	max. 60°C
Desafecção térmica	70 °C / 4 min

- Fixação a estrutura e anclagem
- Este produto foi testado exclusivamente concebido para água potável

Descrição do símbolo

- Não utilizar silicone que contenha ácido acético
- Manutenção** [ver página 67]
 - As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo as regulamentações locais ou regionais [pelo menos uma vez por ano]
- Medidas** [ver página 66]
- Fluxograma** [ver página 66] cada live
- Pecas de substituição** [ver página 70]
 - XX = Acabamentos
 - 00 = Cromado
 - 14 = Brushed Bronze
 - 14 = Brushed Black Chrome
 - 67 = Matt Black
 - 70 = Matt White
 - 82 = Brushed Nickel
- Acessórios especiais** [ver página 70]
 - Crescente 5 mm [quando instalada de modo largo da parede] #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13631000
 - Crescente 22 mm [quando instalada de modo largo da parede] #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
 - Crescente 25-75 mm #13632000
 - Crescente 25 mm #13638000
- Limpeza** [ver página 72]
- Funcionamento** [ver página 71]
- Marca de controlo** [ver página 72]

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> - Pressão não adequada - Filtro da vedação da chavena sujo - Camilha de antracite na sepa / can defera 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar a pressão da água - Limpar o filtro entre a chavena e a rede flexível - Limpar a camilha de antracite e, se necessário, substituí-la
Flechas cruzadas, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada	- Camilha de antracite na sepa / can defera	- Limpar a camilha de antracite e, se necessário, substituí-la
Reversor quente / Reversor a gelar	- Reversor defeituoso	- Substituir o reversor

Wskazówki bezpieczeństwa

- ▲ Aby uniknąć zranień, ostrożnie zgarnijcie lub przecięcie, podczas montażu należy nosić odpowiednie ochrony.
- ▲ Produkt nie być używany tylko do łupinek, ligeszy, czyszczenia ciała.
- ▲ Zastrzeżenia, patrz dorośli z fizycznymi, psychicznymi, lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą być używane z przyspieszeniem bez opieki. Osoby zapadające się pod wpływem alkoholu lub leków nie mogą być używane z przyspieszeniem.
- ▲ Zastrzeżenia dotyczące ostrożności, aby uniknąć ciepła, zanieczyszczenia wody, nie są zgodne z wytycznymi.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płytami i instalowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych i instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Dane techniczne

Główny robocze	max 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze	0,1 - 0,5 MPa
Główny próbnik	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bary = 145 PSI
Temperatura wody gorącej	max 60°C
Dezynfekcja remedia	70°C / 4 min

- Zabezpieczaj przed przepływem zwrócić
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody przezi

Opis symbolu

 Nie stosować silników zawierających kwas octowy!

 Konserwacja (patrz strona 67)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowym i miejscowym przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrócić musi być instalowane (przyjmując zwrócić).

 Wymiary (patrz strona 66)

 Schemat przepływu (patrz strona 66)
swobodny przepływ

 Części serwisowe (patrz strona 70)

XX = Rody talerzy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
14 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
82 = Brushed Nickel

 Wyposażenie specjalne (patrz strona 70)

Na partię częściową dostawy

- Rozmiar następują 5 mm (przy małej głębokości zabudowy) # 13617000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13631000
- Rozmiar następują 22 mm (przy małej głębokości zabudowy) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- Przekrój 25 - 75 mm # 13632000
- Przekrój 25 mm # 13638000

 Czyszczenie (patrz strona 72)

 Obsługa (patrz strona 71)

 Znak jakości (patrz strona 72)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Malowanie wody	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt niskie ciśnienie zasłającego • Zabrudzona szczelka z usłben w przysięce • Za nieczyszczony/ uszkodzony włód zawór zwrotny 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić ciśnienie w instalacji • Oczyszczyć szczelkę z usłben pomiędzy przysięciami a węzłem • Wyczyścić włód zawór zwrotny; go wymienić w razie potrzeby #94928000 [patrz strona 67]
Przepływ tryskaw, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"> • Za nieczyszczony/ uszkodzony włód zawór zwrotny 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić włód zawór zwrotny; go wymienić w razie potrzeby
Przekazanie prądu z wyłbienia / Nieszczelny przekładnik	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony przekładnik 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić przekładnik

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Po zabudování rozvazín zadržet a pokračování je nutné při montáži nosu rubece
- ⚠ Prodrsní být používá pouze ke koupání a zůstat v nálezů lygery
- ⚠ Děti a dospělí osoby s rozvazín, drževem a / nebo smyslovým posazením nosu; prodrsní používá bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí prodrsní používat
- ⚠ Je nutné vymanovat se zadržky dle nosu připevnění a regle vody

Pokyny k montáži

- Před montáží, je třeba prodrsní zkontrolovat, zda se byl při nesporné posazení. Po zabudování, se bude zadržky zadržky způsobit nesporné nebo posazení povlekt
- Vedení a instalace musí být v souladu s, předpisy, platící v zemi a nesporné podle platících zákonů
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platící v dané zemi

Technické údaje

Pravazní tlak	max. 1 MPa
Do povolený pravazní tlak	0,1 - 0,5 MPa
Ztlakování tlak	1,6 MPa [1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Teplota kotle vody	max. 60 °C
Teplota desulface	70 °C / 4 min

- Vlastní přístroj, pro zpětné osazení
- Výrobky Hasegawa jsou vhodné pro přímý kontakt s prázdnou vodou

Popis symbolů

-  Nepoužívat silu s obsazením tyčiny a osazení
-  Údržba [viz strana 67]
- U zpětných vozů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo mezinárodními předpisy nastavit povlekt faste osazení (desulface jedné zadržky)
-  Rozměry [viz strana 66]
-  Diagram průtoku [viz strana 66] vody přístroj

Servisní díly [viz strana 70]

- XX = kód povlektové i pravy
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

Zvláštní příslušenství [viz strana 70] se současnou dodávkou

- prodrsní: 5 mm [př. malé tlakce zabudování] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13621000
- prodrsní: 22 mm [př. malé tlakce zabudování] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13621000
- prodrsní: 25-75 mm # 13622000
- prodrsní: 25 mm # 13628000

Čištění [viz strana 72]

Ovládání [viz strana 71]

Zkušební značka [viz strana 72]

Porucha	Příčina	Odstranění
Mala vody	<ul style="list-style-type: none"> Nizký tlak v přívodu Seba vršečské a spékly zasazené Parovod blokováni zpětného toku je zasazené / vadná 	<ul style="list-style-type: none"> Zbo snižování tlak v parovod Vyčistit seba v ršečské mezi spékly a kádici Vyčistit přepadeš vyněšit parovod blokováni zpětného toku #94928000 [viz strana 67]
Křžešití, reple voda se př zavřené armatury tlačí do přívodu zředěné vody seba saapat	<ul style="list-style-type: none"> Parovod blokováni zpětného toku je zasazené / vadná 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistit přepadeš vyněšit parovod blokováni zpětného toku
Nerěšý přepač / Nerěšý přepač	<ul style="list-style-type: none"> přepač defektní 	<ul style="list-style-type: none"> Přepač vyměnit

Bezpečnostné pokyny

- ▲ Pred inštaláciou musíte byť v bezpečí, aby ste predišli poškodeniu rúk a rezy sú povolené.
- ▲ Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodený.
- ▲ Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodený, aby ste predišli poškodeniu rúk a rezy sú povolené.
- ▲ Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodený, aby ste predišli poškodeniu rúk a rezy sú povolené.
- ▲ Všetky uzatváracie prvky musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred inštaláciou musíte byť v bezpečí, aby ste predišli poškodeniu rúk a rezy sú povolené.
- Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodený, aby ste predišli poškodeniu rúk a rezy sú povolené.
- Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodený, aby ste predišli poškodeniu rúk a rezy sú povolené.
- Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodený, aby ste predišli poškodeniu rúk a rezy sú povolené.

Technické údaje

Prevádzkový tlak	max. 1 MPa
Dojmový prevádzkový tlak	0,1 - 0,5 MPa
Stlačený tlak	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Teplota teplej vody	max. 60°C
Teplota dezinfekcie	70°C / 4 min

- Všetky uzatváracie prvky musia byť vyrovnané.
- Všetky uzatváracie prvky musia byť vyrovnané.

Popis symbolov

 Nepoužívajte nástroje s ostrými hranami.

 Údržba [viď strana 67]

- Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodený, aby ste predišli poškodeniu rúk a rezy sú povolené.

 Rozmery [viď strana 66]

 Diagram prítoku [viď strana 66]
vody prúdi

 Servisné diely [viď strana 70]

- XX = farba výrobku
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Brass
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Mat Black
- 70 = Mat White
- 82 = Brushed Nickel

 Zvláštny príslušenstvo
[viď strana 70]

nejsú súčasťou dodávky

- Podlažie 5 mm [pri malej montážnej hĺbke]
#13612000 + #13628000, #13613000 +
13628000, #13614000 + 13621000
- Podlažie 22 mm [pri malej montážnej hĺbke]
#13617000 + #13628000,
#13618000 + #13628000, #13624000 +
#13621000
- Podlažie 25 - 75 mm #13622000
- Podlažie 25 mm #13628000

 Čistenie [viď strana 72]

 Obsluha [viď strana 71]

 Osvedčenie o skúške [viď strana 72]

Porucha	Prčina	Pomoc
Malá voda	<ul style="list-style-type: none"> Nízky tlak v pumpe Srta vrieseni spikly je znečistená Vložba spätička ve srti je znečistená/cykla 	<ul style="list-style-type: none"> Stla smokovať tlak v pumpe bi Vyčistiť srta resseni medo spiklos a kádica Vyčistiť, prípadne vymeniť vložku spätička ve srti: 894928000 (pod srtom 67)
Enženie robot, repla voda sa p n zaviesej a manire tlak, da privod srede seje alebo zaspat	<ul style="list-style-type: none"> Vložba spätička ve srti je znečistená/cykla 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistiť, prípadne vymeniť vložku spätička ve srti
Pre pumpe fraguje tlak / Nerobí p pumač	<ul style="list-style-type: none"> Pre pumač defektnej 	<ul style="list-style-type: none"> Pre pumač vymeniť



安全须知

- ▲ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套
- ▲ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用
- ▲ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统
- ▲ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查
- 请遵守当地国家现行的安装规定

技术参数

工作压力	最大 1 MPa
推荐工作压力	0.1 - 0.5 MPa
测试压力	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
热水温度	最大 60°C
热力消毒	70°C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



保养 | 参见第页 67



- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 (至少一年一次)



大小 | 参见第页 66



流量示意图 | 参见第页 66
时的流速



备用零件 | 参见第页 70

XX = 颜色代码

00 = 镀铬

14 = Brushed Bronze

34 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel



选装附件 | 参见第页 70

不在供货范围内

- 加长件 5 mm (端部不镀铬时) #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13631000

- 加长件 22 mm (端部不镀铬时) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000

- 加长件 25 - 75 mm #13632000

- 加长 25 mm #13638000



清洗 | 参见第页 72



操作 | 参见第页 71



检验标记 | 参见第页 72

问题	原因	补救
龙头出水量小	· 水压不足	· 检查总水压
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤网
	· 止回阀芯脏污/损坏	· 清洗并在必要时更换止回阀芯 #94920000 (参见第页 67)
串水: 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反	· 止回阀芯脏污/损坏	· 清洗并在必要时更换止回阀芯
分流器不灵活/分流器泄漏	· 分流器损坏	· 更换分流器

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки из нитяного, прорезиненного и поролонового материала.
- Идеально разрешается использовать только в индустриальных целях для принятия ванны или душа.
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны использовать изделие только под присмотром. Запрещается использовать изделие в состоянии опьянения или в состоянии аффекта.
- Перед установкой смесителя необходимо регулировкой срабатывания избежать холодной и горячей воды при помощи ручек регулировки подачи воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждения при перевозке. После монтажа врезки не допускается повреждение поверхности не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, герметизированы в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Технические данные

Рабочее давление	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление	0,1 - 0,5 МПа
Давление	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды	не более 60°C
Температура окружающей среды	70°C / 4 мм

- установка с клапаном обратной тяги воды
- Идеально врезка только исключительна для питьевой воды

Описание символов

 Не принимать символ, содержащий усусую систему

 **Техническое обслуживание**
[см. стр. 67]

- Защита обратного тоса должна регулироваться минимум один раз в год в соответствии EN 806-5 или в соответствии с рекомендациями производителя.

 **Размеры** [см. стр. 66]

 **Схема потока** [см. стр. 66]
с свободным источником

 **Комплект** [см. стр. 70]

- XX = Цветная маркировка
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

 **Специальные принадлежности**
[см. стр. 70]

не включено в комплект поставки

- Удлинитель 5 мм [при малой глубине установки] в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + в 13628000, в 13614000 + в 13621000
- Удлинитель 22 мм [при малой глубине установки] в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13621000
- Удлинитель 25 - 75 мм в 13622000
- Удлинитель 25 мм в 13628000

 **Очистка** [см. стр. 72]

 **Эксплуатация** [см. стр. 71]

 **Знак технического контроля**
[см. стр. 72]

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Недостаточный давлений (если установлен насос воды)	<ul style="list-style-type: none"> Проблемы подсоединения Фильтр дула загражен 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить шланг насос и проверить работу насоса Очистить фильтр
Падение воды, изакрытом, положении рычага вода стремится в водоподу холоднй воды или наоборот	<ul style="list-style-type: none"> Клапан в редотражения обратнйю водоса загражен или неспра 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить клапан в редотражения обратнйю водоса и, при необхдмостн, заменить ея (в94928000 к.м. стр. 67)
Переключатель заедает/ Переключатель не работает	<ul style="list-style-type: none"> Переключатель неспра 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить переключатель

Häiriö	Syy	Toimenpite
Välikä vettä	<ul style="list-style-type: none"> Syöntö paine ei ole riittävä Räjäsuikkeen siirtäminen liitännasta Suunasparinosa liitännasta / välissä 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta paine ja paine Palidara suikkeen ja liitännasta välissä oleva siirtäminen Palidara suunasparinosa, valitka ra mmaassa 8949 28000 (tassa sivu 67)
Rasminnassa, kassa allessa tuuletin ei vesi pääsee viraamaan tylinä vettä perheen tai pärevaraa	<ul style="list-style-type: none"> Suunasparinosa liitännasta / välissä 	<ul style="list-style-type: none"> Palidara suunasparinosa, valitka ra mmaassa
Välikä rasstakäynnästä / Välikä vettä	<ul style="list-style-type: none"> Välikä etä 	<ul style="list-style-type: none"> Valitka välikä

Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Hårdtarsta bärar under monteringsarbetet så att maskinen inte vika tillbaka och störstar betår.
- ⚠ Produktet får bara användas till trappstyggar med bad och dusch.
- ⚠ Bara samt värme med flytbara, tryckbara eller seassa fästfästare för att inte använda produktens resan. Personer som är påverkade av alkohol eller drog för att inte använda produktet.
- ⚠ Se om nyckel tillräder eller i avseende på förvarer och tillräder under öppnaren.

Monteringsanvisningar

- Den under undersökas om produktet kan monteras på den under maskinen. Efter montering accepteras nya maskin eller nyckelstöd.
- Ledningarna och ledarens under maskinen, spolas igen och barmallens enligt de gällande riktlinjerna.
- De installationsfästena gäller i lederna ska följas.

Tekniska data

Drifttryck	max 1 MPa
Ret drifttryck	0,1 - 0,5 MPa
Tryckvid pumptryck	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Varvarens operatör	max 60 °C
Temperatur avseende	70 °C / 4 min

- Spålspar mer än flöde
- Produktet är enbart avsedd för dricksvarer.

Symbolförklaring



Använd inte skiften som reservdelar i tryck.



Skiftet (se sidan 67)



- Bäckverken fästas under barmallens regelbärare enligt anordning eller enligt de gällande bestämmelserna enligt med EN 806-5 (minst en gång per år).



Mått (se sidan 66)



Flödeschema (se sidan 66)

från gasanläggning



Reservdelar (se sidan 70)

- XX = Färgbeteckning
- 00 = Rött
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 02 = Brushed Nickel



Specialtillbehör (se sidan 70)

medföljer ej leveransen

- Färbeteckning 5 min (vid tryck mot tryckspår)
 - #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13631000
- Färbeteckning 22 min (vid tryck mot tryckspår)
 - #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- Färbeteckning 25 - 75 min #13632000
- Färbeteckning 25 min #13638000



Ringsring (se sidan 72)



Hantering (se sidan 71)



Testsgång (se sidan 72)

Sårning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	<ul style="list-style-type: none"> Vannivåer är för låga Siltfilter i druckens samlare Bac/bren/pansare är samlare/defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera ledningsnät Reparera siltfilter mellan släkten och renslaren Reparera bac/bren/pansare eller byt vid behov. 894928000 (se sida 67)
Korsfäste - vatten vatten pressas vid avströmda maskiner i ballvatten i släpp, och vice versa	Bac/bren/pansare är samlare/defekt	Reparera bac/bren/pansare eller byt vid behov
Öntoppare rög / Öntoppare vatten	Öntoppare defekt	Byt ut öntoppare

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsargiai ir atsargiai naudoti ir įrenginio naudojimo metu netaisyklingai.
- ⚠️ Gamintojas būtinai saugojimo ir naudojimo taisyklų, taisyklų ir kitų patarimų.
- ⚠️ Gamintojas draudžia naudoti įrenginį, taip pat saugojimo ir naudojimo taisyklų, taisyklų ir kitų patarimų. Gamintojas draudžia naudoti įrenginį, apsaugojimo ir naudojimo taisyklų ir kitų patarimų.
- ⚠️ Tai būtinai taisyklų ir kitų patarimų.

Montavimo instrukcija

- Prieš montavimą būtinai patikrinkite, ar gamintojas teisingai įdiegė įrenginį. Jei ne, montavimą atšaukite. Jei montavimą atšaukite, patikrinkite, ar įrenginio montavimas atitinka gamintojo nurodymus.
- Yra draudžiama įrenginį montuoti ant paviršiaus, kuris nėra patvirtintas gamintojo pagal galiojančias taisykles.
- Taisyklės, kurios turi būti laikomos, kai montuojama įrenginio.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis	se daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis	0,1 - 0,5 MPa
Bardominis slėgis	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Kambario temperatūra	se daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas	70°C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Se arbatos virtuvė • Pridedamas šiluminis garinimo įrenginys 	

Simbolio aprašymas

- ⚠️ Nenaudokite šilumos, šilumos šaltinio ar oro rūgšties.
- 🔑 **Techninis aptarnavimas** [žr. psl. 67]
 - Arbatos virtuvė apsaugo pavojų būtinai naudoti įrenginį [naudojimo taisyklės] pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines taisykles.
- 📖 **Įdiegimo instrukcija** [žr. psl. 66]
- 📊 **Pralaidumo diagrama** [žr. psl. 66] laisvas vandens patalynas.
- 🔍 **Atsarginės dalys** [žr. psl. 70]
 - XX = Spalvas
 - 00 = Chrom
 - 14 = Brushed Brass
 - 14 = Brushed Black Chrome
 - 67 = Matt Black
 - 70 = Matt White
 - 82 = Brushed Nickel
- 🔧 **Specialios priemonės** [žr. psl. 70]
 - Įgijus 5 mm įsiterpusį įrenginį, būtina naudoti šias gylin: #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13631000
 - Įgijus 22 mm įsiterpusį įrenginį, būtina naudoti šias gylin: #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
 - Įgijus 25 - 75 mm įsiterpusį įrenginį, būtina naudoti #13632000
 - Įgijus 25 mm įsiterpusį įrenginį, būtina naudoti #13638000
- 👉 **Valymas** [žr. psl. 72]
- 👉 **Eksploatacija** [žr. psl. 71]
- ✅ **Bandymo patvirtinimas** [žr. psl. 72]

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	<ul style="list-style-type: none"> Slėgis nepatvirtintas Didelė galvos filtras užsikimšęs Užsikimšusi / pažeista arba lieka važinėti base 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinti vaizdžią pavarą Išvalyti didelę galvos filtrą Išvalyti ar įkeisti, patikrinti arba lieka važinėti base
Kryžminis reikiama, židinis mašynų, lažas vado papal, lažo vado vartoj	<ul style="list-style-type: none"> Užsikimšusi / pažeista arba lieka važinėti base 	<ul style="list-style-type: none"> Išvalyti ar įkeisti, patikrinti arba lieka važinėti base
Peikėgas sūtra valdai / Peikėgas sūtra valdai	<ul style="list-style-type: none"> Pažeistas peikėgas 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinti peikėgą

Sigurnosne upute

- ⚠ Pelikan mora se raditi s prečišćavanjem pogrebenja i posjetbenim materijalima i osjetljivim.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za tekuće, neopasne, neeksplozivne i nekorozivne tekućine.
- ⚠ Djeca, kao i bolesni, neopasni i/ili osjetljivi ljudi trebaju se odmaknuti od osobe koja se koristi za proizvodnju bez nadzora. Osoba koja se koristi za proizvodnju mora biti izobavezana.
- ⚠ Veličina izlaza i pritisak izlaza vode i hladne vode mora biti izobavezana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod odobren za upotrebu na mjestu. Način upotrebe se smije primjenjivati u skladu s uputama proizvođača.
- Čiji je armatura namijenjena za postavljanje i ispravljanje, prema važećim normama.
- Obavezno se namijenjena propisna instalacijska oprema mora biti izobavezana.

Tehnički podaci

Napredni do puštanja u rad	10 l/min
Preporučeni radni	0,1 - 0,5 MPa
Prisilni rad	1,0 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura vode vode	10°C
Temperatura dezinfekcije	70°C / 4 min

- Postoje samo dvije vrste.
- Proizvod je namijenjen isključivo za pranje vode.

Opis simbola

- Namjena: Ispravljanje i održavanje.
- Održavanje** (pogledaj stranicu 67)
 - Ispravljanje i održavanje mora se raditi prema uputama proizvođača EN 806-5 i slijediti se važećim propisima i zakonima.
- Mjere** (pogledaj stranicu 66)
- Diagram protoka** (pogledaj stranicu 66)
 - Sadržaj protoka
- Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 70)
 - XX = Boja
 - 00 = Krom
 - 14 = Brushed Bronze
 - 14 = Brushed Black Chrome
 - 07 = Matt Black
 - 70 = Matt White
 - 82 = Brushed Nickel
- Posebni pribor** (pogledaj stranicu 70)
 - Nije sadržano u opsegu
 - Proizvodje 5 mm (kod namještaja)
 - 13612000 + 13628000
 - 13613000 + 13628000, 13614000 + 13621000
 - Proizvodje 22 mm (kod namještaja)
 - 13617000 + 13628000
 - 13618000 + 13628000, 13624000 + 13621000
 - Proizvodje 25 - 75 mm 13622000
 - Proizvodje 25 mm 13628000
- Čišćenje** (pogledaj stranicu 72)
- Upotreba** (pogledaj stranicu 71)
- Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 72)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljna vode	<ul style="list-style-type: none"> Previsok pritisak vode Filter niza je prijav Ulažat separatorskog ventila oštećen/ispriprava 	<ul style="list-style-type: none"> Ispregredit i ojevina Očistiti filter izmedu niza i cijeva Očistiti ili po potrebi zamijeniti ulažat separatorskog ventila #94928000 (pogledaj stranicu 67)
Kuhati nat vode, kad zavrije a nakon toga voda stazi i cijev s hladnom vodom i obično	<ul style="list-style-type: none"> Ulažat separatorskog ventila oštećen/ispriprava 	<ul style="list-style-type: none"> Očistiti ili po potrebi zamijeniti ulažat separatorskog ventila
Selektor je reproduksi / Selektor se bini	<ul style="list-style-type: none"> Selektor je isprava 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijeniti selektor

Instrucțiunile de siguranță

- ⚠ La instalare utilizați întotdeauna echipamentul de protecție adecvat și instrucțiunile de siguranță.
- ⚠ Proiectul poate fi utilizat doar pentru spălarea, înmuierea și curățarea și curățarea corpului.
- ⚠ Copii și adulți cu dizabilități corporale, mentale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de dus fără supraveghere. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de dus de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Diferențele de presiune nu trebuie din nou să cauzeze și apă rece și apă caldă trebuie echilibrare.

Instrucțiunile de montare

- Întotdeauna verificați, dacă proiectul prezintă diferențe de nivel. După instalare, găsiți și oca periodic diferențele de nivel și cele de suprafață.
- Când instalați și barele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Date tehnice

Presiune de funcționare	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura apei calde	max. 60°C
Diferența termică	70°C / 4 min

- Așezarea este scutită de apă.
- Proiectul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Ne utilizăm simbolul ca echipament de lucru adecvat.



Întreținere [vezi pag. 67]



- Se poate așezarea trebuie verificată regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale [vezi pag. 67].



Dimensiuni [vezi pag. 66]



Diagrama de debit [vezi pag. 66]
debita curent liber



Piese de schimb [vezi pag. 70]

XX = Codul de color

00 = Crom

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Mat Black

70 = Mat White

82 = Brushed Nickel



Accesorii opționale [vezi pag. 70]

se poate utiliza în sens invers

- Preluator 5 mm [în cazul montării la adăncime înălțime] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13621000

- Preluator 22 mm [în cazul montării la adăncime înălțime] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13621000

- Preluator 25 - 75 mm # 13622000

- Preluator 25 mm # 13628000



Curățare [vezi pag. 72]



Utilizare [vezi pag. 71]



Certificat de testare [vezi pag. 72]

Defect	Cauza	Măsurile de remediere
Pierdere de apă	<ul style="list-style-type: none"> Presiune de alimentare insuficientă Se învârtă garnitura de etanșare a capătului de ieșire Se învârtă / se deformează cașul de etanșare 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați presiunea de alimentare Curățați garnitura de etanșare a capătului de ieșire Curățați sau schimbați cașul de etanșare dacă este cazul 894928000 (vezi pag. 67)
Curge apă caldă, apă caldă / apă caldă de apă rece sau apă caldă / apă caldă de apă caldă	<ul style="list-style-type: none"> Se învârtă / se deformează cașul de etanșare 	<ul style="list-style-type: none"> Curățați sau schimbați cașul de etanșare dacă este cazul
Cașul se învârtă / Cașul se deformează	<ul style="list-style-type: none"> Cașul defect 	<ul style="list-style-type: none"> Schimbați cașul

**Υποδειξεις ασφαλείας**

- Δια να αποφεγείτε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λήψης, κρέμης, εκσθραφής, τοιχώματος.
- Παιδιά ή ανήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητικές αναδόσεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίτηρησή. Άτομα από την κατηγορία αναπηρικών, ή ναρκατιών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε κάθε περίπτωση το προϊόν.
- Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης είναι να ζεσταίνονται θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η εγκατάσταση πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να πεθούν από πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Θερμοκρασία ζεστού νερού	έως 60°C
Θερμότητα απολέπισης	70°C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε αλυσίδα που περιέχει αβία.



Συντήρηση (βλ. Σελίδα 67)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντεςθνικούς ή τοπικούς κανόνες (για διάγραμμα για φορά το χρόνο).



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 66)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 66)

Εκθερη ροή



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 70)

XX =	Χρόνος
00 =	Επικρατούμενο
14 =	Brushed Bronze
14 =	Brushed Black Chrome
67 =	Mat Black
70 =	Mat White
82 =	Brushed Nickel



Ειδικά αξεσουάρ (βλ. Σελίδα 70)

δεν περιλαμβάνεται στον παραδοθέν εξοπλισμό

- Συμμετοχή στην εγκατάσταση 5 min (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης) # 13612XXX + # 13628XXX, # 13613XXX + 13628XXX, # 13614XXX + 13631XXX
- Συμμετοχή στην εγκατάσταση 22 min (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης) # 13617XXX + # 13628XXX, # 13618XXX + # 13628XXX, # 13624XXX + 13631XXX
- Συμμετοχή στην εγκατάσταση 25 - 75 min # 13632000
- Επιμνημόσυνη 25 min # 13638000



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 72)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 71)



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 72)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	· Η πίεση παροχής δεν είναι σταθερή · Βράμει σπργανοπνευστικό καυστήρα · Η φωσγγο της βαλβίδας ανεπι- στραφής είναι βρώμε/ελαττωμένη	· Ελέγξει την πίεση των αγωγών αποχέυσης/εάνδρας · Καθαρίσει και ελέγξει αλλαξί τη σπργανοπνευστικό καυστήρα · Καθαρίσει και ελέγξει αλλαξί τη φωσγγο της βαλβίδας ανεπιστραφής #94928000 [βλ Σελίδα 67]
Η απορριπτική και το ζεστό νερό ριθρίζονται με ελάχιστη βόνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βόνα ή αντιστροφή	· Η φωσγγο της βαλβίδας ανεπι- στραφής είναι βρώμε/ελαττωμένη	· Καθαρίσει και ελέγξει αλλαξί τη φωσγγο της βαλβίδας ανεπιστραφής
Η λειτουργία του διακόπτη επιλογής είναι άεεεε / Ο διακόπτης επιλογής δεν έχει σπργανοπνευστικό	· Βλάβη στο διακόπτη επιλογής	· Αλλάξει το διακόπτη επιλογής

**Varnostna opozorila**

- ⚠️ Pri montaži je neba resni tveganje, da se preprežijo poškodbe zaradi zmožnosti ali nezav.
- ⚠️ Ta izdelek se sme uporabljati le z ustreznimi orodji, vzdrževalci in/ali strokovnjaki.
- ⚠️ Osebi, ki nima dovolj izkušenj, ne sme opravljati dela. Osebi, ki se pod vplivom alkohola ali drog, ne sme izvajati dela.
- ⚠️ Velike razlike v tlaku med pritiskom in razdaljo pritiska za toplotno vodno je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je neba izdelek preveriti glede morebitnih napak. Po vgradnji naprave ali po vgradnji poškodbe se bodo več poznale.
- Če ni dovolj izkušenj, ne sme opravljati dela. Osebi, ki se pod vplivom alkohola ali drog, ne sme izvajati dela.
- Uporabiti je treba pravilne orodja, ki jih je potrebno izravnati.

Tehnični podatki

Delovni tlak	max. 1 MPa
Preporočen delovni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Presečni tlak	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura naprave	max. 60°C
Temperatura okolice	70°C / 4 m/s

- Zastira pri porabi energije.
- Proizvajalca zahteva izpolniti za varnost vodil.

Opis simbola

- ⚠️ Ne sme se uporabiti sili bora, b vsebuje oster bori.

Vzdrževanje (glejte stran 67)

- Delovanje pri porabi energije je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladu z državnimi in regionalnimi predpisi, ki se uporabljajo.

Mere (glejte stran 66)

- ⚠️ Diagram pretoka (glejte stran 66) pri porabi.

Rezervni deli (glejte stran 70)

- XX = Barva
- 00 = Črna
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Mat Black
- 70 = Mat White
- 82 = Brushed Nickel

Poseben pribor (glejte stran 70)

- Pribor 5 mm (je zadnja delovna globina)
 - 13612000 + 13628000, 13613000 + 13628000, 13614000 + 13613000
- Pribor 22 mm (je zadnja delovna globina)
 - 13617000 + 13628000, 13618000 + 13628000, 13624000 + 13613000
- Pribor 25 - 75 mm 13632000
- Pribor 25 mm 13638000

Čiščenje (glejte stran 72)**Upravljanje (glejte stran 71)****Preskusni znak (glejte stran 72)**

Napaka	Vzrok	Pomoč
Mala voda	<ul style="list-style-type: none"> Nezadostna ostrovinasti tlak Filtračna mrežica prika je »mazava« Filtračna mrežica prika je »mazava«/počrnela 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite tlak v cevi Očistite filtračno mrežico med prika je gibla ceja Očistite tanka prika povratnega ventila, po potrebi jo zamenjajte #94928000 (glejte stran 67)
Enkratni tok, neprijetna voda ali zapin a manjši poraba v cevi in ali vode ali a bari	<ul style="list-style-type: none"> Filtračna mrežica prika je »mazava«/počrnela 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite tanka prika povratnega ventila, po potrebi jo zamenjajte
Priključitev prelopljena je reža/ Priključitev se resni	<ul style="list-style-type: none"> Priključitev je počrnela 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte priključitev

Ohutusjuhised

- ▲ Kõrgete paigaldamisel tuleks kasutada sobivaid vahendeid.
- ▲ Tööd tuleb teha kindlalt ja hoolikalt, et vältida vigade tekkimist.
- ▲ Tööd tuleb teha kindlalt ja hoolikalt, et vältida vigade tekkimist.
- ▲ Tööd tuleb teha kindlalt ja hoolikalt, et vältida vigade tekkimist.
- ▲ Tööd tuleb teha kindlalt ja hoolikalt, et vältida vigade tekkimist.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb kontrollida toote kvaliteeti.
- Enne paigaldamist tuleb kontrollida toote kvaliteeti.
- Enne paigaldamist tuleb kontrollida toote kvaliteeti.
- Enne paigaldamist tuleb kontrollida toote kvaliteeti.

Tehnilised andmed

Tõhusus	100%
Paigaldamise aeg	10 min
Kasutusala	10 m²
Tõhusus	100%
Paigaldamise aeg	10 min
Kasutusala	10 m²

- Tagasihoidlik
- Tööd tuleb teha kindlalt ja hoolikalt, et vältida vigade tekkimist.

Sõmbolite kirjeldus

Ärge kasutage tootet ebasobivates olukordades.

Hoolitus (vt lk 67)

- Tagasihoidlik
- Tööd tuleb teha kindlalt ja hoolikalt, et vältida vigade tekkimist.

Mõõtude (vt lk 66)

Lõikvõrdluse diagramm (vt lk 66)

Varuosad (vt lk 70)

- 00 = Varuosad
- 01 = Varuosad
- 14 = Brashed Bronze
- 14 = Brashed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brashed Nickel

Spetsiaalne hooldus (vt lk 70)

- piteerides 5 min (tootja soovitatud)
- piteerides 22 min (tootja soovitatud)
- piteerides 25-75 min (tootja soovitatud)
- piteerides 25 min (tootja soovitatud)

Puhastamine (vt lk 72)

Kasutamine (vt lk 71)

Kontrollseadised (vt lk 72)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	<ul style="list-style-type: none"> • Sisse ebapiisav • Düs seadistatud niisk • Tagasvooletlapi padruse määda- sed / vigane 	<ul style="list-style-type: none"> • Korraldage vee sissevoolades (ei pumpas vesialkeenud, korraldage tas pumpa rõõrabi) • Põhikarige düs ja vooliku vahetuse seadistused • Põhikarige tagasvooletlapi padruse, võqadesel vahetada 894928000 [vlt 67]
Rasvool, see vesi seisma te selerid sega neral tilnaveerama või vasepadi, tei sega nte selerid	<ul style="list-style-type: none"> • Tagasvooletlapi padruse määda- sed / vigane 	<ul style="list-style-type: none"> • Põhikarige tagasvooletlapi padruse, võqadesel vahetada
Unberitlin taib vastel / Unberitlin lehib	<ul style="list-style-type: none"> • Unberitlin defebre 	<ul style="list-style-type: none"> • Unberitlin vafja vahetada

Drošības norādes

- ⚠ **Mazgāšanas laikā** lai izvairītos no saspiestiem vai iegriezumiem, nepieņemiet šīs norādes.
- ⚠ Šo produktu drīz iznāst no telpas, lai mazgātu, higiēna ir ļoti svarīga!
- ⚠ **Bērnus, tālruni, piederumus ar fiziskiem gaļīgiem / vai sejas sekmēm ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības.** Pasažas, kas atrodas atbilstoši vai neatbilstoši ieteikumiem, nedrīst lietot šo dāvanu sēdēt.
- ⚠ Ja izdara spiedienu atbilstības marķējuma uz tāda iekšas priekšmetu.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas iepazīties ar šīs norādes, vai produktam ir nepieciešamas tādas savienības daļas. Pēc iebūvēšanas beigām, tas radīs nepieciešamības laikā, vai vienas daļas, var būt ar šo.
- Caureivadi ir iebūvējami pārsniedzot, jāzina, ka šo jāpārbauda sastāvā ar spēkā esošiem standartiem.
- Ja vērsi atvērtas vai ir spēkā esošas montāžas prasības.

Tehniskie dati

Darba spiediens	max 1 MPa
Izveidotas darba spiediens	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Kamēr iekšas temperatūra	max 60°C
Termostāta dezinfekcija	70 °C / 4 min

- Drošības vārs
- Izstrādājums ir paredzēts tikai dzīvokļa iekšienē.

Simbolu nozīme

-  **Nepieciešama atslēga, kas atbilst simbolam.**
-  **Apkope** [skat. lpp. 67]
- Regulāri jāpārbauda pārvietojamās sastāvdaļas EN 806-5 standartā ar iebūvētiem vai iebūvētiem ierīcēm, kas atbilst simbolam [skat. ieteikumiem].
-  **Izmērus** [skat. lpp. 66]
-  **Caurplūdes diagramma** [skat. lpp. 66]
būvniecības caurplūde

Rezerves daļas [skat. lpp. 70]

- XX = Krāsas kod
- 00 = Hroma
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

Speciāli aksesuāri [skat. lpp. 70]

- **Daļas, kas ir nepieciešamas, lai iebūvētu šo produktu, ir:**
#13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13621000
- **Daļas, kas ir nepieciešamas, lai iebūvētu šo produktu, ir:**
#13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000
- **Daļas, kas ir nepieciešamas, lai iebūvētu šo produktu, ir:**
#13632000
- **Daļas, kas ir nepieciešamas, lai iebūvētu šo produktu, ir:**
#13638000

Trīšana [skat. lpp. 72]

Lietošana [skat. lpp. 71]

Pārbaudes zīme [skat. lpp. 72]

Traucējuma	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz idejs	<ul style="list-style-type: none"> Problemas ar ideju apgādi Netērēdas filma blīvējums Netīra / bojāta prievāra paneļa 	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudīt spiediena iedevoda Iztīrīt filma blīvējuma sargdāse un šķirni Iztīrīt, nepieņemot īpašas gadījumā iznācīt prievāra paneļa 894928000 (katr lpp. 67) Iztīrīt, nepieņemot īpašas gadījumā iznācīt prievāra paneļa
Ūdens saražotājs, bārsais idejs, slēgtā sūravīti net spiežs atkārt idejs caur ievados un ārādi	<ul style="list-style-type: none"> Netīra / bojāta prievāra paneļa 	<ul style="list-style-type: none"> Iztīrīt, nepieņemot īpašas gadījumā iznācīt prievāra paneļa
Pārlēdzējs grūn, pāslēdzējs / Pārlēdzējs nav bīvs	<ul style="list-style-type: none"> Bojāts pāslēdzējs 	<ul style="list-style-type: none"> Nomainīt pāslēdzējs

Simetnija	Uzrok	Pomoć
Nedovoljna vode	<ul style="list-style-type: none"> Prekratki priključak vode Mrežna za opskrbu vode je prazna Ulažak repariranog ventila pijav/ ispravan 	<ul style="list-style-type: none"> Ispitati priključak cevina Očistiti mrežu za opskrbu iznosa voda i cjev Očistiti ili po potrebi zamijeniti ulazni repariranog ventila pijav/ ispravan (vidi stranicu 67)
Utišavanje vode, kad zamjenjuje a manje vode voda slazi i cjev hladnom vodu i obično	<ul style="list-style-type: none"> Ulažak repariranog ventila pijav/ ispravan 	<ul style="list-style-type: none"> Očistiti ili po potrebi zamijeniti ulazni repariranog ventila
Presisivač se ispušta prazno/ Presisivač se za puha	<ul style="list-style-type: none"> Presisivač je ispravan 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijeniti presisivač

Fell	Årsak	Fellrettelse
linje være	<ul style="list-style-type: none"> • Feil i regnerytt eller tilnærmet feil • Duggesilpat i regnrytteren • Tilbatesmenning av rørs panel i rismasser/defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • led i regnrytt settes • Silpat i regnrytteren fjernes og sløyfes • Rør i regnrytteren fjernes • Rør i regnrytteren fjernes og rørs panel i rismasser/defekt
Rør i regnrytteren, varm være i rismasser ved tilberedning i bakkedug eller annerledes	<ul style="list-style-type: none"> • Tilbatesmenning av rørs panel i rismasser/defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Rør i regnrytteren fjernes
<ul style="list-style-type: none"> • Rør i regnrytteren fjernes • Rør i regnrytteren fjernes 	<ul style="list-style-type: none"> • Rør i regnrytteren fjernes 	<ul style="list-style-type: none"> • Rør i regnrytteren fjernes



Указания за безопасност

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат парявания по ради и рингска се или варяване
- ▲ Позволено е използването на продукта само за съвие, хинене и запива вачистване на татата
- ▲ Не е позволено деца, саеа и възрастни с финче сен, уматени и/ или с възрастни и рачичеа да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребяващи алкохол или дрога
- ▲ Големите разлики в налягането между наводите за студения и топлата вода трябва да се изравняват

Указания за монтаж

- Преди монтажа в продукта трябва да се провери за трасираните мети. След монтажа не се прилагат трасираните или възвръщане мети
- Трябва в наводите и арматурата трябва да се монтират, в рамките и проверят в съответствие с наляганите на рини
- Трябва да бъдат свързани наляганите в съответните страни в редна налягане за налягане

Технически данни

Работна налягане	макс. 1 МПа
Препоръчителна работна налягане	0,1 - 0,5 МПа
Контролна налягане	1,6 МПа
	[1 МПа = 10 bar = 145 PSI]
Температура на юрешата вода	макс. 60°C
Термична деформация	70°C / 4 min

- Самостоятелно връщане обратно налягане
- Продукт е разработен само за външна вода!

Описание на символите

- Не използвайте символ, съдържащ азотен символ!

Поддръжка | вижте стр. 67

- Съгласно EN 806-5 функциониратето на рингска обвивката за вродитратане на обратна вода трябва редовно да се проверява в съответствие с наляганите или рингска налягане | вие можете да видите

Размери | вижте стр. 66

- Диаграма на потока**
| вижте стр. 66 |
смядане вода

Сервизни части | вижте стр. 70

- XX = Цвета на налягане
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

Специални принадлежности | вижте стр. 70

не се съдържа в обема на доставката

- Удължител 5 mm | в рингска монтажа дълбочина | в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + 13628000, в 13614000 + 13631000
- Удължител 22 mm | в рингска монтажа дълбочина | в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13631000
- Удължител 25 - 75 mm в 13632000
- Удължител 25 mm в 13638000

Почистване | вижте стр. 72

Обслужване | вижте стр. 71

Контролен знак | вижте стр. 72

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	<ul style="list-style-type: none"> Захранващата налявка не е достатъчна Замяряне е уплътяването с вода на разпределителя Потребител на предпазителя за обратен поток: замяряне / дефект 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете наляжката на тръбата за вода Почистете уплътяването с вода между разпределителя и на реуча Почистете, рестортирайте смекете ватрона на предпазителя за обратен поток: 894928000 (вижте стр. 67)
Кръвотечение на ватона, при затворена арматура топлата вода капава или нивото на студения вода или обратен	<ul style="list-style-type: none"> Потребител на предпазителя за обратен поток: замяряне / дефект 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете, рестортирайте смекете ватрона на предпазителя за обратен поток
Трудна вода или в разпределител / Не херметичен в разпределител	<ul style="list-style-type: none"> Дефект в разпределител 	<ul style="list-style-type: none"> Смекете в разпределителя

安全上の注意

- ▲ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください
- ▲ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください
- ▲ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません
- ▲ 給水・湯の圧力は0.1 MPa以内としてください

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています
- ・ 配管とK栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください
- ・ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください

技術資料

使用圧力	最大 1 MPa
推奨使用水圧	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14.5 PSI]
給湯温度	最大 60°C
お湯による高温消毒	70°C / 4分

- ・ 逆流防止処置がされています
- ・ この製品は熱湯水での使用が前提となっています。日本においては水道法に適合する熱湯水[1]

アイコンの説明

 耐熱系シリコンをご使用にならないでください

 メンテナンス 1次のページを参照 67]

- ・ 逆止弁は、EN 806-5に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください。日本においては関連法規に従ってください

 寸法 1次のページを参照 66]

 流量曲線図 1次のページを参照 66] 何も接続しない時の吐水

 スペアパーツ 1次のページを参照 70]

xx = 仕上げ色

00 = Chrome

14 = Brushed Brass

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel

 スペシャルパーツ 1次のページを参照 70]

別手配部品

- ・ 5 mm延長部材 [壁裏が浅い場合]
#13612000 + #13628000, #13613000 +
13628000, #13614000 + 13621000
- ・ 22 mm延長部材 [壁裏が浅い場合]
#13617000 + #13628000, #13618000 +
#13628000, #13624000 + #13621000
- ・ 延長部材 25-75 mm #13612000
- ・ 25 mm延長部材 #13618000

 お手入れ方法 1次のページを参照 72]

 使用方法 1次のページを参照 71]

 認証について 1次のページを参照 72]

症状	原因	対応策
流量が少ない	<ul style="list-style-type: none"> ・水圧不足 ・シャワーのフィルター/パッキンにゴミが付着 ・逆流防止装置カートリッジの汚染/欠陥 	<ul style="list-style-type: none"> ・1次側の圧力を確認してください ・シャワーとホースの間のフィルター/パッキンを清掃してください ・逆流防止カートリッジを清掃し、必要に応じて交換する #94928000 次のページを参照 67
クロスロネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象	・逆流防止装置カートリッジの汚染/欠陥	・逆流防止カートリッジを清掃し、必要に応じて交換する
セクター動作が重い/セクターから水が漏れる	・セクターの故障	・セクターを交換してください

Примітки з безпеки

- △ Під час встановлення слід уникати русавинки, щоб уникнути травм та порізів.
- △ Виріб можна використовувати лише для сушіння власнотачиних речей.
- △ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сексуальними вадами не повинні використовувати цей виріб без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей виріб.
- △ Гаряча і холода вода чи водні пари не повинні мати однаковий тиск.

Інструкція з встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від часток транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження пакування не розпадаються.
- Труби та з'єднання повинні бути встановлені, згідно та перевірені відповідно до стандарту застосування.
- Необхідно дотримуватися санітаричних норм, які діють у відповідних країнах.

Технічні дані

Робочий тиск	макс. 1 МПа
Розмежований робочий тиск	0,1 - 0,5 МПа
Внеробочий тиск	1,6 МПа
	[1 МПа = 10 бар = 145 PSI]

Температура гарячої води	макс. 60°C
Термічна дезінфекція	70°C / 4 min

- Захист від зворотного вливу.
- Продукт призначений для використання для питної води.

Опис символу

-  Не використовуйте силіка, що містить акумулятор.

-  **Технічне обслуговування**
[дивіться сторінку 67]

- Звернути увагу: необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з відповідними або релевантними нормами [перевіряти один раз на рік].

-  **Розміри** [дивіться сторінку 66]

-  **Діаграма потоку**
[дивіться сторінку 66]
власний потік

-  **Загчастини** [дивіться сторінку 70]

XX =	Копію
00 =	Хром
14 =	Brushed Bronze
14 =	Brushed Black Chrome
07 =	Mat Black
70 =	Mat White
82 =	Brushed Nickel

-  **Спеціальні аксесуари**
[дивіться сторінку 70]

в комплект встановлено входить:

- Набір водокреки 5 мм [якщо стока водостатка не вимагає] в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + в 13628000, в 13614000 + в 13631000
- Набір водокреки 22 мм [якщо стока водостатка не вимагає] в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13631000
- водокрека 25 - 75 мм в 13632000
- водокрека 25 мм в 13638000

-  **Чищення** [дивіться сторінку 72]

-  **Експлуатація** [дивіться сторінку 71]

-  **Тестовий сертифікат**
[дивіться сторінку 72]

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	<ul style="list-style-type: none"> Тиск води не відповідає Ушпильнювач душового фільтра забруднений Патрон за воб'єктом зворотного в потоку забруднений/дефектний 	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює) Очистіть ушпильнювач фільтра між душем і шлангом Очистіть або замініть патрон за воб'єктом зворотного в потоку в94928000 (дивіться сторінку 67)
Пережорсткий ваток, гаряча вода надходить у трубу западає вода або ваток, капіння музича закритий	<ul style="list-style-type: none"> Патрон за воб'єктом зворотного в потоку забруднений/дефектний 	<ul style="list-style-type: none"> Очистіть або замініть патрон за воб'єктом зворотного в потоку
Диспертор жорсткий / Диспертор в потоку	<ul style="list-style-type: none"> Пережорсткий ваток 	<ul style="list-style-type: none"> Замініть диспертор

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
لواء غير دقيق	• ضبط لواء دلتا / دلتا	• فحص ضبط لمؤسس
	• استبدل بمصعد لنقل منسجاة	• ضبط استبدل بمصعد لنقل
	• جر حوسبة مدع لتتقن انكسي منسجاة / دلتا	• في الحزم
		• ضبط جر حوسبة مدع لتتقن انكسي و استبدال في لزم لأمر 194928000 (راجع صفحة 64)
تدقق من تدقق للمعدن: لواء السحب يتدقق في ماسورة لمرز و انكسي و لخلط متعلق	• جر حوسبة مدع لتتقن انكسي منسجاة / دلتا	• ضبط جر حوسبة مدع لتتقن انكسي و استبدال في لزم لأمر
لمحول تشغيل الحزمة / لمحول سز محكم	• لمحول دلتا	• قم بتغيير المحول



وصف الرمز

هذا لا نستخدم لسلكون الذي يحتوي على حمضاً

الصيانة (راجع صفحة 167)

- يجب فحص صمام تنبم للرجوع بصفة منتظمة حسب النمو صفا: EN 806 وذلك عند اللزوم لوضعها و لإزالة إبرة واحدة سنوي على الأقل

(أبعاد (راجع صفحة 166)

رسم للصرف (راجع صفحة 166)
لندفوق لمر

قطع القيار (راجع صفحة 170)

XX = لالون

00 = كروم

Brushed Bronze = 14

Brushed Black Chrome = 14

Mat Black = 67

Mat White = 70

Brushed Nickel = 82

ملحقات خاصة (راجع صفحة 170)

نمر مزخ مع لصقوت لملصمة

- نعم لملحقات 5 مم (ننم لا يكون لجدر تمت بم يكني) #13612000 + #13628000 + #13613000 + #13628000 + #13614000 + #13631000

- نعم لملحقات 22 مم (ننم لا يكون لجدر تمت بم يكني) #13617000 + #13628000 + #13618000 + #13628000 + #13624000 + #13631000

- وصلة، لعة، 25 - 75 مم #13632000

- وصلة، لعة، 25 مم #13638000

التنظيف (راجع صفحة 172)

التعشيل (راجع صفحة 171)

شهادة اختبار (راجع صفحة 172)

تنبيهات الأمان

- يجب إبقاء قنطرة البندكة لتربك لتجنب حدوث خصر لتحتشد و لجرور
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام و لأغراض لصحية و لأغراض تنظيف الجسم
- لا يسمح لأي شخص و فرد بالنس يدنون من قنطرت بصفة و قنطرت و حساء و يدنون من جميع قنطرت لتدققت باستخدام المنتج لإنتاج بشرق خرون كم لا يسمح لأي شخص تحت ذكور ذكور الكون و لصنطرت باستخدام نضم لنش
- يجب أن يكون نمر لمر لسخن و لمر لبرد متدنننن في الصنطرت

تعليمات التركيب

- قبل استخدام بتملاء لتربك، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفتات لتجاة عن لنش بعد استخدام بتملاء لتربك، لن يتم لتتترف بوجور أية تلفتات سصحية و تلفتات لتجاة عن تملاء لنش
- يجب لتربك و نغسي و خنطرت لتوصلات و خلاصت لمرء عند التمديد لمرء
- يجب مزعة لتو تم لتحصا و لتربك و نغسي لمرء و قنطرت لتو تم لتحصا بكن بلد

المواصفات الفنية

- صنطرت لتشش
- صنطرت لتشش لمرصى بة
- صنطرت لتخبر
- 11 صجيسكن = 10 بر = 145 PSI
- لحد لتقصى 60°C
- 4 / 70°C لتقنة
- خصة تنم لتدقو لتكسي
- لمنتج مخصص قنطرت لمرء لمرء

Güvenlik uyarıları

- A) Mideyi esnasında ezilme ve beslenme gibi yarıotomatik işlemleri kontrol eder, bilinçlidir.
- A) Üriner yollarıza baskıya, hijyen ve bedensel temizliği amaçları doğrultusunda bilinçli olabilir.
- A) Bedensel, zihinsel ve/veya sosyal etkililerle güçlendirilmiş ve yeniliklere ilişkin duygusal olarak dışarıya bilinçli olarak ifade edilir. Bilgi veya deneyimlere istinaden olarak dışarıya bilinçli olarak ifade edilir.
- A) Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük bir değişiklikten dolayı, bu değişiklikten dolayı değişiklikler olabilir.

Montaj ve İkmalatlar

- Manyak işlemi de 3 tane işlemliyse yatay kasa ile yapılır ve baraj edilir. Manyak işlemi de 2 tane işlemliyse yatay veya dikey kasa ile 1 tane işlemle bitirilebilir.
- Benzeri ve aramaları manyak, yatay kasa ve barajla geçeri so nlara göre yapılır.
- Üstte de geçeri tamlan yörenktilerle nayar edilir.

Teknik bilgiler

İçerme basıncı	azami: 1 MPa
Taşıma edilebilir içerme basıncı	0,1 - 0,5 MPa
Koruma basıncı	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI
Sıcak su sıcaklığı	azami: 60°C
Termit dozajı/faktörü	70 °C / 4 dak

- Gen erine ösleya
- Ür ü ş a sadece sebete say ı l ı r a ras ı d a ş m ı d ı

Simple deklarasi:



Assent our users submit to our



Bakım (bakınız sayfa 67)

- EN 806: Sıvı iletken standartlar değerlendirilmede Çet valfler dizeleli olarak toplanmalıdır (her ayda bir kez)



Քեթլերի խոսույթը տևեց 66 րոպե:



Akış diyagramı (bakınız sayfa 66)
serbest



Yedek Parçalar | bakınız sayfa 70 |

- XX = Restler
00 = Ean
14 = Baked Bronze
14 = Baked Black Chrome
67 = Mar Black

70 = Main Wire
A2 = Braided Nickel



Özel aksesuarlar | bakınız sayfa 70 |

Teslingar taqasninga dalil desolida

- Uzruna 5 min (noraidenīgi disābīti)
 $\Psi_{13612000} + \Psi_{13628000}, \Psi_{13613000} +$
 $\Psi_{13628000}, \Psi_{13614000} + \Psi_{13613000}$
- Uzruna 22 min (noraidenīgi disābīti)
 $\Psi_{13617000} + \Psi_{13628000}, \Psi_{13618000} +$
 $\Psi_{13628000}, \Psi_{13624000} + \Psi_{13621000}$
- Uzruna 25-75 min $\Psi_{13622000}$
- Uzruna 25 min $\Psi_{13628000}$



Temizleme | bakınız sayfa 72 |



Kullanımı | bakınız sayfa 71 |



Kontrol ücreti | bakınız sayfa 72

Garanti Belgesi

Üretici veya tüketiciler için Ermanlar.

Uyarı: Hareketli Anırtırların Sınırları
 Adres: Maslak Mah. Yelkenler Sok. Maslak Square
 No: 2 İç Kapı No: 104 / Sayer / Beşiktaş
 Telefon: 0212 273 07 30
 Faks: 0212 273 07 40
 Web adresi: www.hareketli.com.tr

Malware

Martawati	Hongkong
Citra	Selatan Australia
Garnet Simas	2 Yili
Azzam Tamir Simas	20 kaji

Gene | Model

Zero Text
Sales Finance
Debit
Address

Telefon:
Fax:

e-posta
 Fatura Tarih ve Sayısı
 Makta ve Modeli
 Teslim Tarih ve Yeri
 Yerli ve İnzale
 Fatura ve Kaşe
 Bu belgenin, içeriği ald
 baselevectir.

arıza	sebe p	yardı m
Az ses geliyor	<ul style="list-style-type: none"> • Besleme basıncı yeterli değil • Duşun süzgeci tıkanmış olabilir • Gen akış örneğine banyo tili / anızlı 	<ul style="list-style-type: none"> • Her basıncı kontrol ede • B duşunla banyo anızdatı • kumunu yıtayır • Gen akış örneğine banyo anızdatı • renizleyip gerebi se değeri ne • 894928000 (bakınız sayfa 67)
Çapraz akış, banyo kapalıyken suat se sağ alt se kamışa gürdeniyor ya da tıkanıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Gen akış örneğine banyo tili / anızlı 	<ul style="list-style-type: none"> • Gen akış örneğine banyo anızdatı • renizleyip gerebi se değeri ne
Diverör zarar ka etiyor / Diverör azda rıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Diverör anızlı 	<ul style="list-style-type: none"> • Diverörü değeri ne

**Biztonsági utasítások**

- △ A szereléskor a vízvezeték és csatlakozások sérülése elkerülése érdekében be kell végezni a következőket:
- △ A terméket csak fűtéshez, melegvízhez és egészségügyi szellőztetőkhöz szabad használni.
- △ Gyermeket, valamint részleg, szellemileg fogyatékos és / vagy észlelésben tartózkodó személyt nem használhat felügyelet nélkül a termék. Alkalom előtti beállítások befolyása alatt álló személyt nem használhat a termék.
- △ A hidegvíz és a melegvíz csatlakozását bármely egyenértékű csatlakozással lehet egyeztetni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméket nem-e szállítási sérülés, beépítés során a szállítási vagy felépítési sérülések miatt érinti el.
- A vezetéket és a csatlakozást az érvényes szabványokat megfelelően kell felszerelni, a beépítés ellenőrizni.
- Az egyes országokba érvényes csatlakozási követelmények be kell tartani.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás	max. 1 MPa
Átjárati üzemi nyomás	0,1 - 0,5 MPa
Nyomásmérő	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Fűtővíz hőmérséklet	max. 60°C
Természetes fűtési rendszer	70°C / 4 perc

- Vízszigetelési garancia
- A termék vízszigetelési garancia alatt van.

Szimbólumok leírása

 Ne használja ecetsavval nem szilárdított

 Karbantartás (lásd a oldalon 67)

- A vízszigetelési garancia a EN 806-5 szabványt megfelelően, a szennyvíz és csatlakozás elvezetésétől kezdve, egyszer ellenőrizni kell.

 Méretet (lásd a oldalon 66)

 Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 66) szabad átfolyás

**Tartozékok (lásd a oldalon 70)**

- XX = Szűrődoboz
- 00 = Kézi
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

**Egyéb tartozékok (lásd a oldalon 70)**

a szállítási egység nem tartalmazza

- Hosszabbítás kábel 5 m (tis. beépítés nélküli csatlakozás) # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13631000
- Hosszabbítás kábel 22 m (tis. beépítés nélküli csatlakozás) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- Hosszabbítás 25 - 75 m # 13632000
- Hosszabbítás 25 m # 13638000

**Tisztítás (lásd a oldalon 72)****Használat (lásd a oldalon 71)****Vízjelzés (lásd a oldalon 72)**

- A termékkel érintkező emberek felkészülése szűrővizet hőmérsékletre hőmérsékletigény szerint a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazás során vízvezeték, csatlakozás melegvíz-ellátás.
- Felszerelés során a csatlakozásba vételek előtt ellenőrizni a rendszer csatlakozás esetén fogyasztás előtt ellenőrizni a csatlakozást a csatlakozás előtt ellenőrizni, legkevesebb 10 perces hideg víz melegvíz befolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy évnél) pangás után ellenőrizni legkevesebb 2 perces befolyás szükséges. Az ellenőrzés során egyenlő vízvezeték ellenőrzés szükséges. Ellenőrzés után javasoljuk a csatlakozást.
- Átjárati mód a fűtéshez, mind az időszakos hideg víz csatlakozás, és az időszakos fogyasztás.
- A termék beépítésére csatlakoztatás beépítésétől kezdve a vízvezetékbe a termék beépítésétől kezdve.

- A csaptelep perlatorrát javasolnunk kívánjuk vizbüntetés miatt. A csaptelep tisztítása fenntartása során a tűzvédegyes vegyszer alkalmazásakor, amely megfelel a 201/2001 [X.25] Kormányrendelet, illetve a 38/2003 [VII.7] ÉSZCSM-FVM-EVVM együttes rendeletben leírtakat.
- A perlatorrát töltés elvéből adódóan jelenlét esetén a csaptelep, egy legrosszabb esetben a perlatorrától felszármazó gázok miatt jelenlét esetén javasolnunk az egészségügyi intézkedést felvételre, meg kell vizsgálni a szellőztető rendszer működését, illetve a kád és / vagy kád alatti melegvíz melegítő csatlakozásának a 49/2005 [X.16] EMMI rendelet alapján megkezdésének beavatkozása szerint.

Hiba	Ok	Megoldás
Keves víz	<ul style="list-style-type: none"> • A nyomás nem megfelelő • A szűrő tisztítására szükség van • A visszafolyásgátló panel szűrő / hibás 	<ul style="list-style-type: none"> • A vezetéket újra ellenőrizni kell • A szűrő és a csatlakozás tisztítását kell elvégezni • A visszafolyásgátló panel tisztítását ill. cseréjét a 894928000 [lásd a oldal 67]
Visszafolyás, a melegvíz a csap zárása után a kád alá perlel és a kád alá perlel és a kád alá perlel és a kád alá perlel	<ul style="list-style-type: none"> • A visszafolyásgátló panel szűrő / hibás 	<ul style="list-style-type: none"> • A visszafolyásgátló panel tisztítását ill. cseréjét
Árvízszelvény elmozdítása / Az árvízszelvény nem szigetel	<ul style="list-style-type: none"> • A töltő szelvény hibás 	<ul style="list-style-type: none"> • Az átviteli szelvény

תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	. לחץ האספקה לא תקין	. בדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
	. אעם משען המקלחת מלוכלך	. נקה את אעם המסנן פן המקלחת והציטר
	. מחסנית מניעת החודה מלוכלסת / פגומה	. נקה והחליף בעת הצורך את מחסנית מניעת החודה
ורמה צלכת, מים חמים מורמים לציטר המים הקרים או לחפך, כשברו הערסב סגור	. מחסנית מניעת החודה מלוכלסת / פגומה	. נקה והחליף בעת הצורך את מחסנית מניעת החודה
המסיט טקשה / המסיט חלף	. מסיט לא תקין	. החליף את המסיט



תאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המסל חומצה אצטית 

תחזוקה [ראה עמוד 67] 

- יש לחקק את שם המאכל חודר באופן קטע על פי EN 8065 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לשנות אחת לשנה)

נפדות [ראה עמוד 66] 

דיאגרמת זרימה [ראה עמוד 66]  ורימה חופשית

חלקי חילוף [ראה עמוד 70] 

- XX = צבעים
- 00 = מנפה כחם
- Brushed Bronze = 14
- Brushed Black Chrome = 34
- Matte Black = 67
- Matte White = 70
- Brushed Nickel = 82

אביזרים נלווים [ראה עמוד 70]  הומנה של פריט אקסטרה

- סט האדסה 5 מ"מ (פסקיד עמק מספק)
 - 13612000 + 13628000 + 13613000 + 13628000 + 13614000 + 13631000

- סט האדסה 22 מ"מ (פסקיד עמק מספק)
 - 13617000 + 13628000 + 13618000 + 13628000 + 13624000 + 13631000

- הארכה 25 - 75 מ"מ 13632000

- הארכה 25 מ"מ 13638000

ניקוי [ראה עמוד 72] 

הפעלה [ראה עמוד 71] 

תעודת בדיקה [ראה עמוד 72] 

הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות כוחן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושיטיפת הגוף בלבד
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, נפגעים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחשית אינם ראויים להשתמש במוצר זה
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

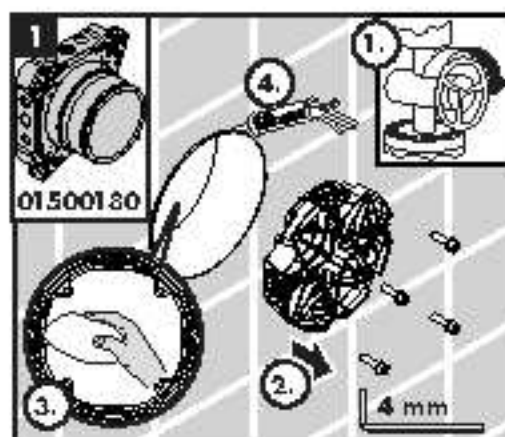
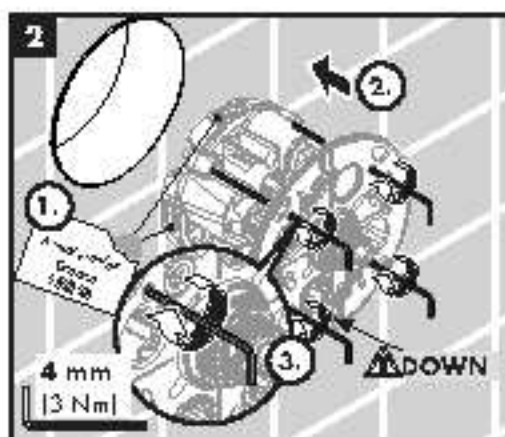
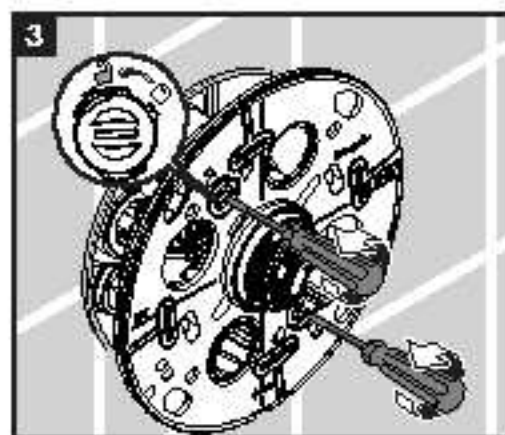
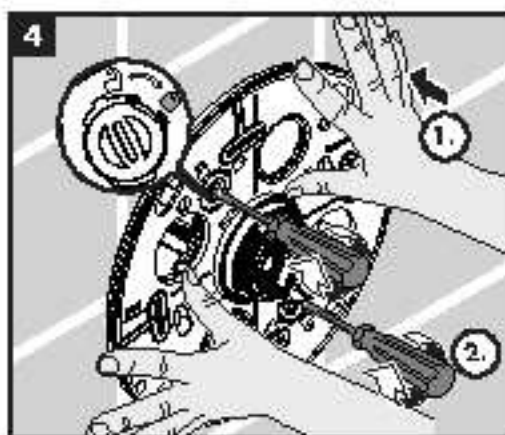
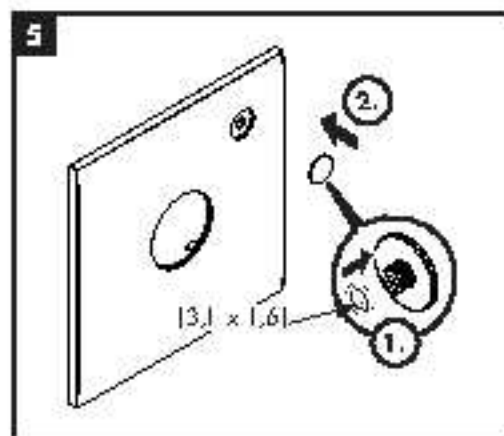
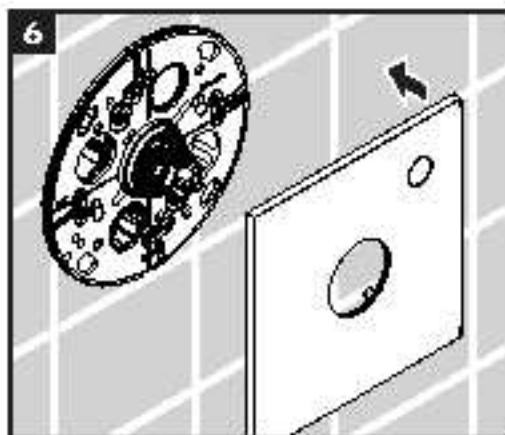
הוראות התקנה

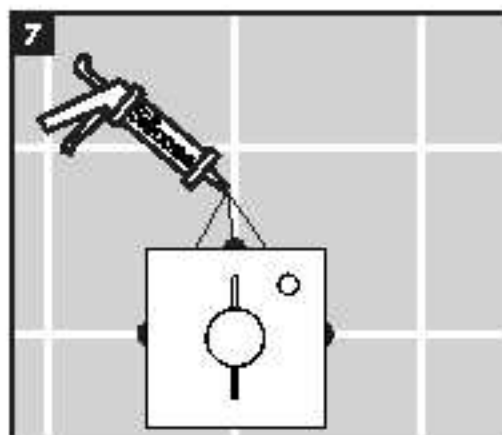
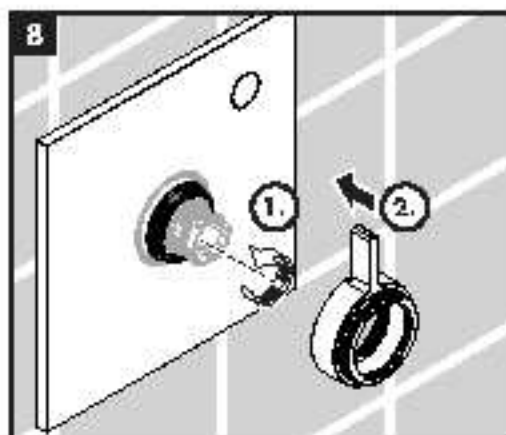
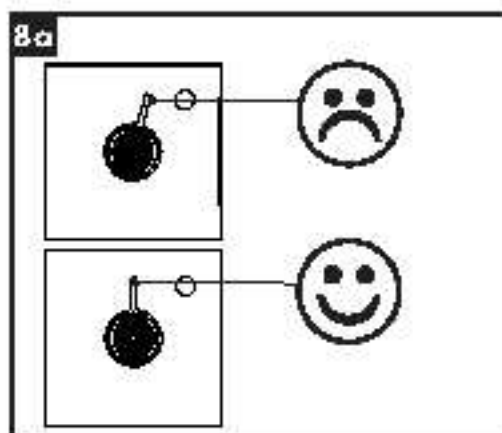
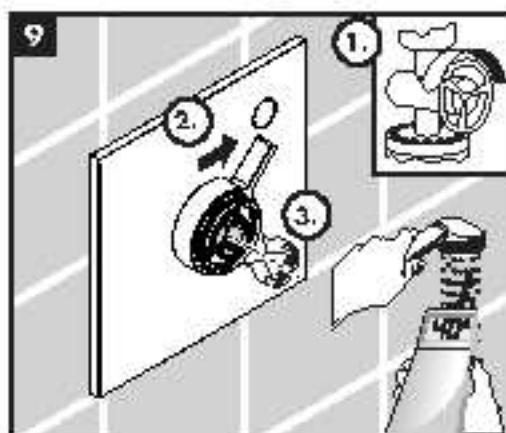
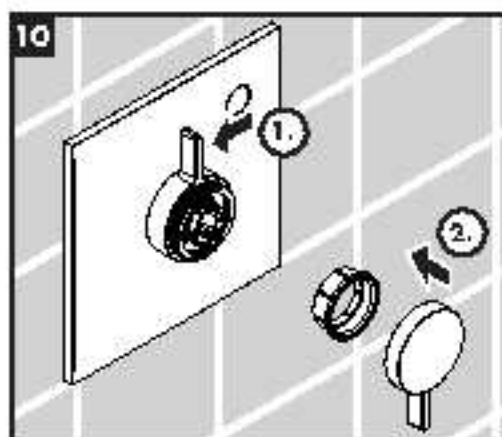
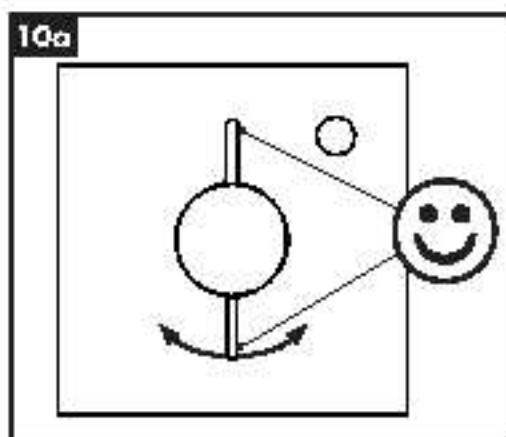
- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למצד טקסס הכוללה אחרי ההתקנה, לאנספר בטקסס שנגרמו בהובלה או בטקסס במשטחים
- חובה להתקין את המטרות והאפידים, לשטוף אותם ולבדוק אתם על פי התקנים הישנים
- צריך לשטוף על פי חוקי השרדים הישנים במדינת ההתקנה

נתונים טכניים

- לחץ הפעלה MPa 1 מקסימום
- לחץ פשוטה ממלך MPa 0.5 - 0.1
- לחץ בדיקה MPa 1.6
- MPa 1.1 [PSI 145 = bar 10 = MPa 1]
- טמפרטורת מים חמים מקסימום 60°C / 4
- חיטוי יומי

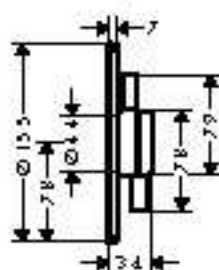
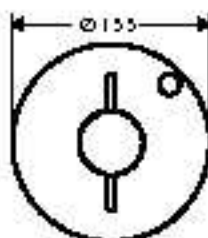
- בטיחות מפני ורימה חודרת
- המוצר מועד אך ורק למשתנה



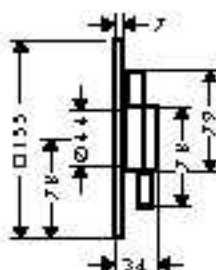
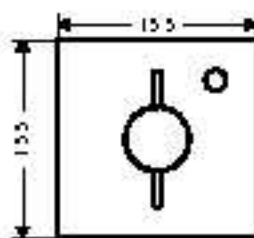




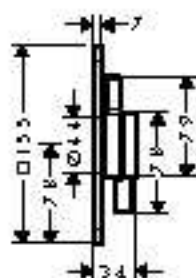
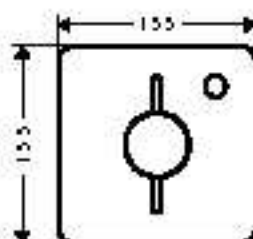
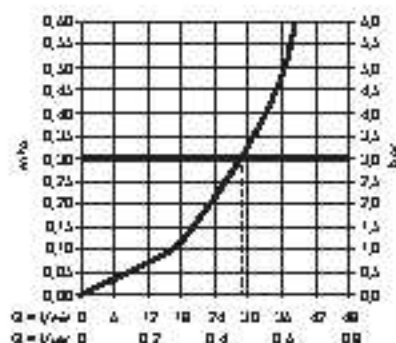
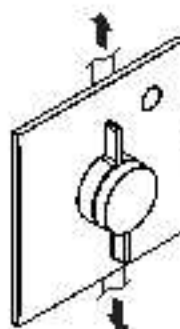
DuoTurn S
75.618XX0 / 75.618XX3

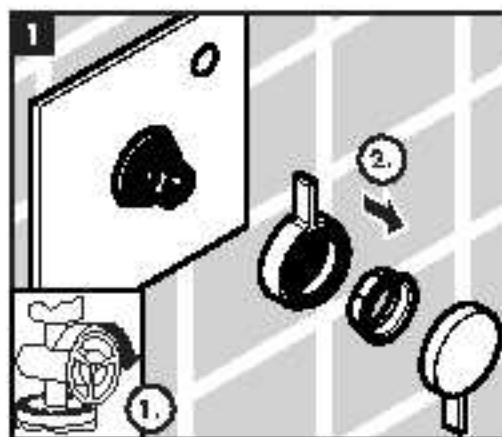
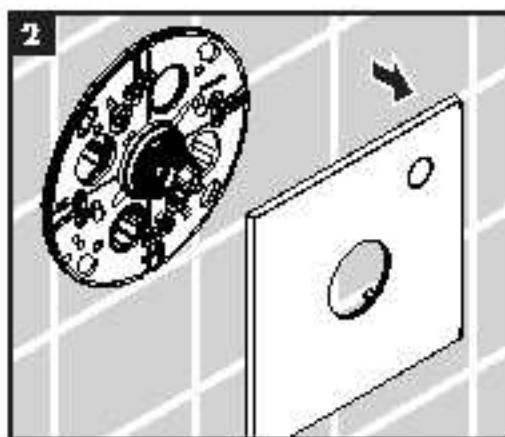
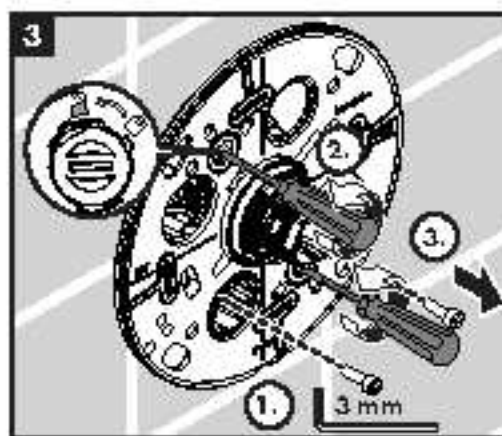
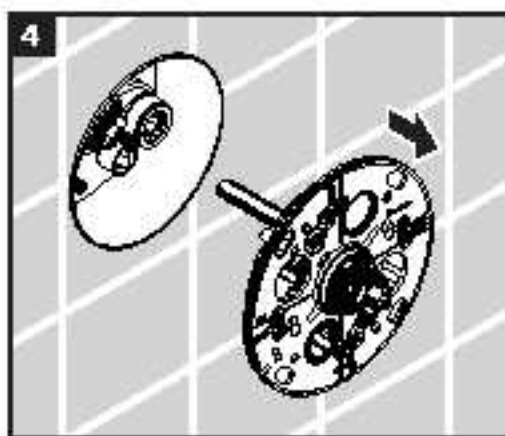
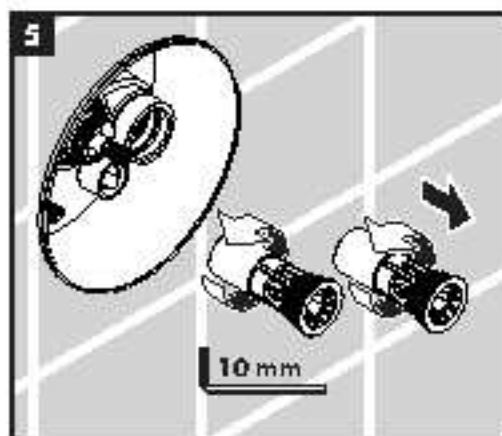
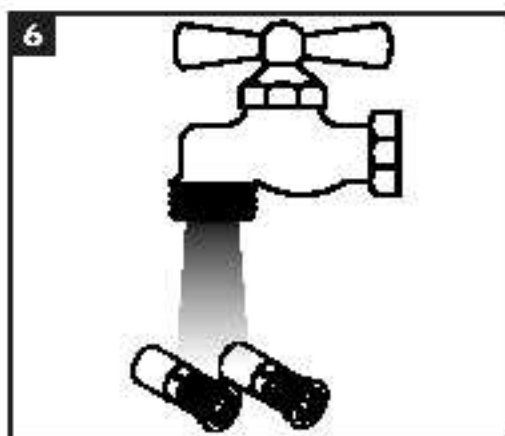


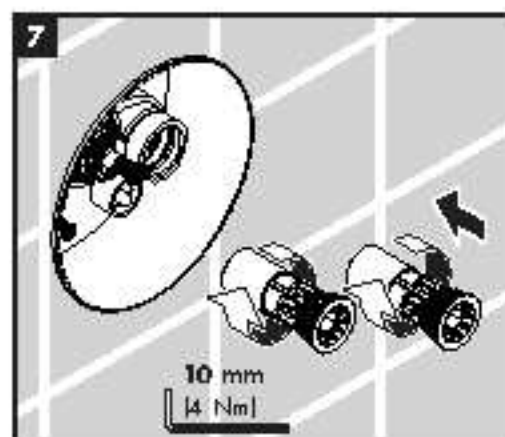
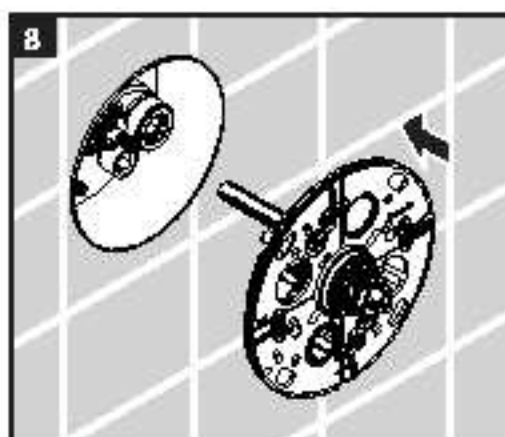
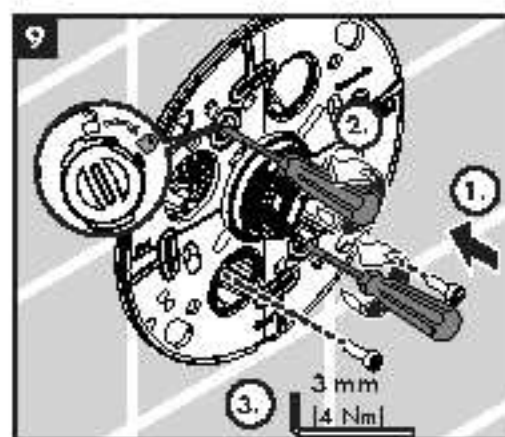
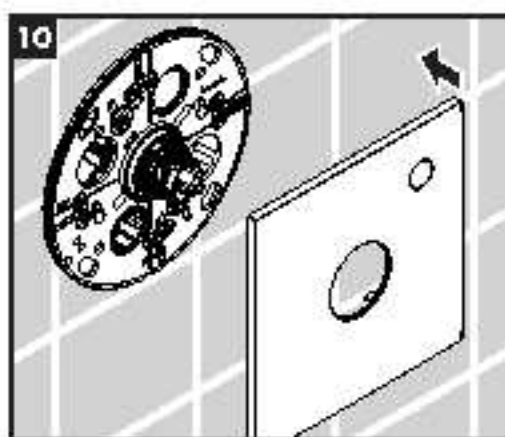
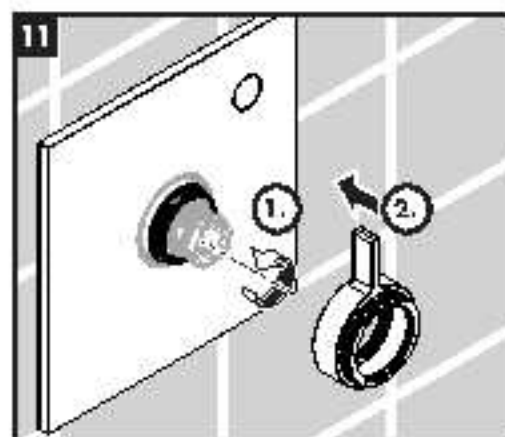
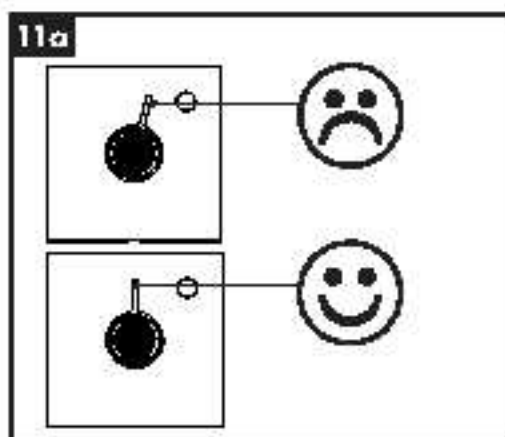
DuoTurn E
75.617XX0

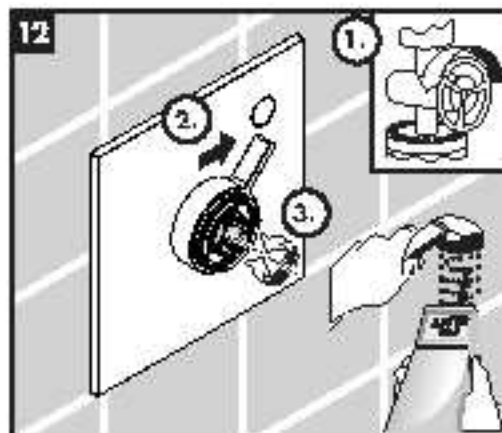
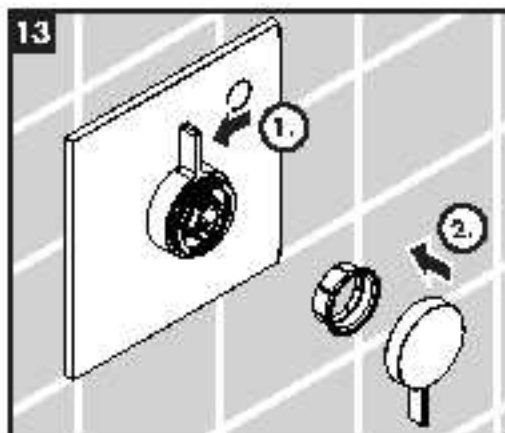
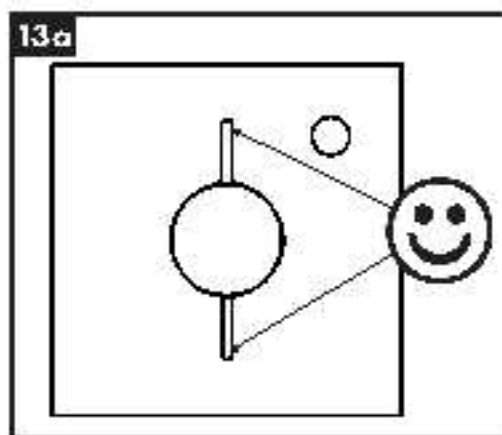


DuoTurn Q
75.614XX0



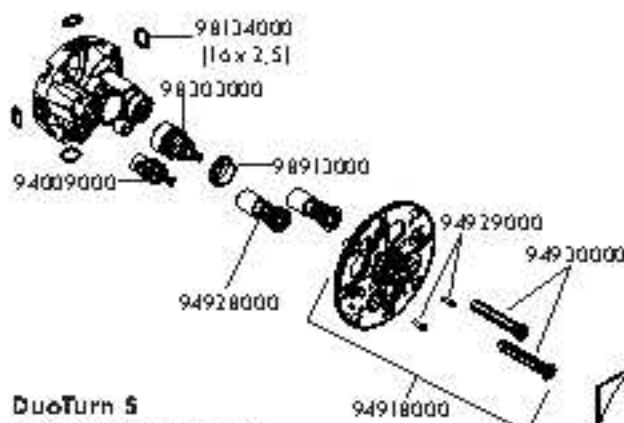




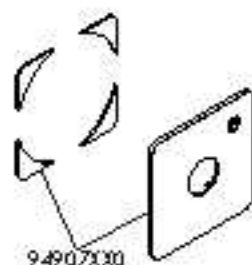




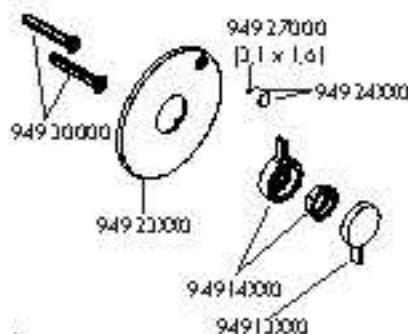
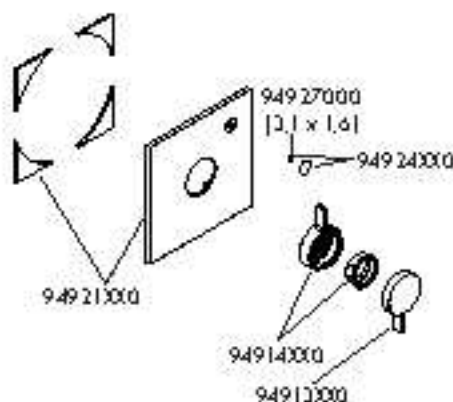
DuoTurn E 756170X0



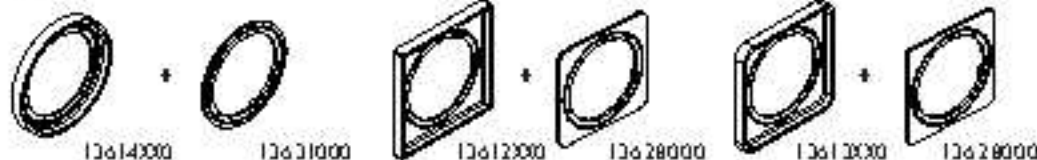
DuoTurn G 756140X0



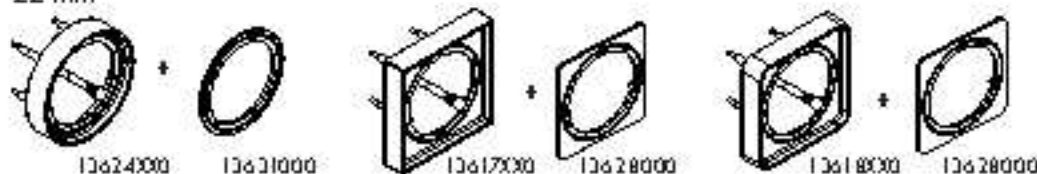
DuoTurn S 756180X0 / 756180X3



5 mm



22 mm

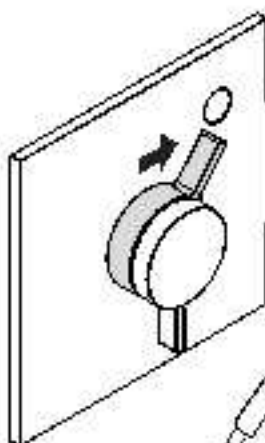
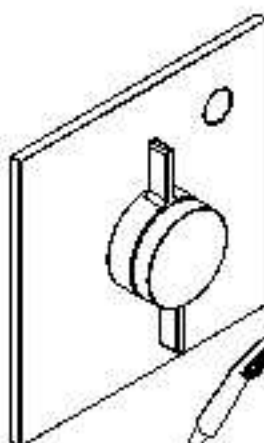
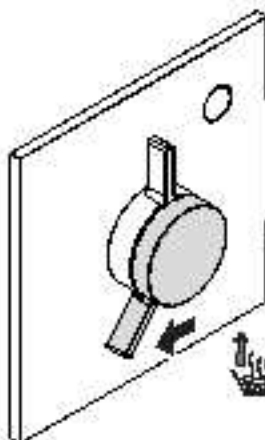
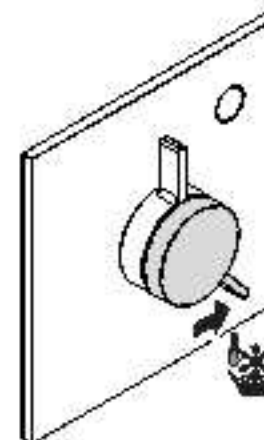




25 - 75 mm
13632000



25 mm
13638000





www.hanxgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hanxgrohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour l'entretien / Garantie / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para el mantenimiento / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake onderhoud / Garantie / Contact
DK	Rejseanbeførelser / Garant / Kontakt
PT	Recomendações de manutenção / Garantia / Contacto
PL	Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení údržby / Záruka / Kontakt
SK	Odporiadenie pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 联系方式
RU	Рекомендации по уходу / Гарантия / Контакт
FI	Puhdistusohjeet / Takuu / Kontakt

SV	Rejsguidansrekommendationer / Garant / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
HR	Preporuke za održavanje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Συμβουλές καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za vzdrževanje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussuhteet / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt
SR	Preporuke za održavanje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøring / Garant / Kontakt
BG	Препоръки за поддръжка / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чистоты / Гарантія / контакт
AR	نصائح للتنظيف / الضمان / نص
TR	Temizleme önerisi / Garant / Temas
HU	Tisztítási javaslat / Garancia / érhelyezés
HE	המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



	PIX	DVGW	STYTT	ETA
73614XX0	P.01 38566/IB	CQ0125	1486	
73617XX0	P.01 38566/IB	CQ0125	1486	
73618XX0	P.01 38566/IB	CQ0125	1486	
73618XX3				

